

---

JOURNALS

OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL

VOL. LXVI.

---

**JOURNALS**  
OF THE  
**LEGISLATIVE COUNCIL**  
OF THE  
**PROVINCE OF QUEBEC**

---

**FIRST SESSION OF THE EIGHTEENTH LEGISLATURE**

---

**VOL. LXVI**



**HIS HONOUR**  
**THE HONOURABLE HENRY GEORGE CARROLL, LL.D., K.C.,**  
**LIEUTENANT GOVERNOR**

---

**Q U E B E C**  
**THE CHRONICLE-TELEGRAPH PUBLISHING CO. LTD.**

**1932**

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
CANADA

PROVINCE OF QUEBEC



CANADA,  
Province of *Quebec*, }  
[L. S.]

H. G. CARROLL.

*GEORGE THE FIFTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.*

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,—  
GREETING:

**W**HEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the THIRD day of NOVEMBER next and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this EIGHTEENTH day of the month of SEPTEMBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-one and in the twenty-second year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,  
Quebec.

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
OF THE  
PROVINCE OF QUEBEC

---

TUESDAY, 3rd NOVEMBER, 1931

TUESDAY, the third day of the month of November, in the twenty-second year of the Reign of Our Sovereign Lord George V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the first session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Girouard,  
Grothé,  
Kelly,*

*Létourneau,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

The mace, which before lay under the Table, was laid upon the Table.

---

At three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable *Henry George Carroll*, Lieutenant Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The Honourable the Speaker of the Legislative Council said:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

His Honour the Lieutenant Governor does not see fit to declare the causes of his summoning the present Legislature of the Province of Quebec until a speaker of the Legislative Assembly shall have been chosen according to law, but when such choice shall have been made His Honour will declare the causes of his calling the Legislature.

The Legislative Assembly then withdrew:

His Honour the Lieutenant Governor was pleased to retire.

At three thirty o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable *Henry George Carroll*, Lieutenant Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The Honourable *Télesphore Damien Bouchard* said:

"May it please Your Honour, the Legislative Assembly have elected me to be their Speaker, though I do not feel very able to discharge the important duties assigned me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault be imputed to me, and not to the Legislative Assembly, whose servant I am, and who through me the better to enable them to discharge their duty to the King and country humbly claim all their undoubted rights and privileges, especially that they may have freedom of speech in their debates, access to Your Honour's person at all seasonable times and that their proceedings may receive from Your Honour the most favorable interpretation."

---

The Honourable the *Speaker* of the Legislative Council said:

Mr. *Speaker*,

"I am commanded by His Honour the Lieutenant Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Legislative Assembly to His Majesty's person and Government, and not doubting that their proceedings will be conducted with wisdom, temper and prudence, he grants, and, upon all occasions, will recognize and allow their constitutional privileges.

I am commanded also to assure you that the Legislative Assembly shall have ready access to His Honour upon all seasonable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will constantly receive from him the most favorable construction."

His Honour the Lieutenant Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

The Government has thought necessary to recall you this year at an earlier date than usual in order to ask you to provide, if necessary, the measures to be adopted for meeting the economic conditions troubling the world.

We are far from desiring to hold forth pessimism; Quebec is perhaps the least afflicted of her sister provinces and besides, the hard lesson which late events have taught to all has created, I hope at least, a spirit of international solidarity and a return to those economic, political and individual principles which cannot fail to produce their beneficial effects.

I pray that this hope may soon be realized.

You will allow me to stay for one moment to express the sorrow which our Province felt at the death of His Eminence Cardinal Rouleau, which has taken place since the prorogation of the last session.

The world-wide crisis has created new problems for which legislatures must seek a solution.

Unemployment, which has perhaps been exaggerated in a country like ours where the long winter necessarily interrupts many of our activities, will still require your attention.

You will be asked to vote the necessary credits to allow us to co-operate with the federal and municipal authorities.

My ministers think that a return to the land is still the best remedy for unemployment because it offers a character of permanence which is wanting in too many of the temporary relief measures to which recourse has been had and which become a burden too heavy for governments and municipalities. Further, the public resources are not inexhaustible and the charity of individuals must come to their aid.

---

Our municipalities, during the days of prosperity, became heavily indebted; the relief which they have granted to the sufferers from unemployment have added to their burden.

In order to insure their financial stability, my ministers will ask you to approve of a law providing for the setting up of a commission of experts directed to report on all the loans which municipalities desire to make.

The Election Act needs several amendments, the most important of which is the revision of the electoral lists by a brief and inexpensive procedure after the issue of the election writs. It is necessary that no man should be deprived of his right to the suffrage.

A Bill to this effect will be submitted to you.

My ministers will also ask you to name county seats for the new counties lately established.

The Commission formed to study the various systems of social assurance has done considerable work and several of its members have visited foreign countries to make inquiries into their working.

The report of the Commission is not yet completed; the Government will hasten to submit it to you as soon as it has been received and will ask you to study it.

A Department of Labour, formed at the last session, has had its organization completed by the nomination of a Minister of Labour. The Government hopes that the workmen of the Province, who see one of themselves presiding over this Department, will be satisfied by this realization of the desire which they had put forth to this effect.

I may add that the new Workmen's Compensation Act came into force on the 1st of September last and is giving satisfaction.

Agricultural credit is necessary for our farmers. The federal system does not seem to give satisfaction, however praiseworthy were the motives which inspired it. If this system cannot be improved, the Government will seek another which it will submit to you as soon as it has been decided on.

The commercial and industrial depression has considerably affected the revenues of the Province as indeed those of all other countries, and the grants to the unemployed as well as the great works for bridges, highways and colonization which the Province has undertaken to give employment to the workmen, render necessary a loan and the finding of new sources of revenue. The new taxes however will be exceedingly light.

The public accounts for the financial year which expired on the 30th June last will be submitted to you.

You will observe with pleasure that this period has ended with a considerable surplus of receipts over expenditure, which is an indication of the prosperity of the Province and a powerful factor of its credit and financial stability.

You will be asked to vote the supplies needed for carrying on the administration during the next financial year.



---

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*  
*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

Other measures of general and private interest will be submitted to you.  
You will doubtless give them every attention.

I pray that Divine Providence may bless your labours and render them fruitful.

The Legislative Assembly then withdrew.  
And it pleased His Honour the Lieutenant Governor to retire.

The Honourable *William Stephen Bullock* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *William Stephen Bullock*, accompanied by the Honourable Messrs. *Pérodeau* and *Bryson*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA, }  
PROVINCE OF QUEBEC }

H. G. CARROLL

*GEORGE THE FIFTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *William Stephen Bullock*, of Roxton Pond, manufacturer.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Wellington*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Gordon W. Scott*, resigned, and We do command you that, all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

---

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant Governor of our Province of Quebec.

At our Government House, in our City of Quebec, the fifteenth day of August, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-one, in the twenty-second year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery.  
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *William Stephen Bullock* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *William Stephen Bullock* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“ I congratulate you upon your appointment, please take your seat.

The Honourable Mr. *Pérodeau* presented a bill (A) intituled: “An Act respecting agriculture.”

The said bill was read for the first time *pro forma*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant Governor and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned

---

WEDNESDAY, 4th NOVEMBER, 1931

*Sitting at 2.30 P.M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 1.—Of Frank J. Knox.

No. 2.—Of W. A. Irving and others.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 3.—Of the city of Saint-Hyacinthe.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 4.—Of the Montreal Light, Heat & Power Consolidated.

No. 5.—Of C. Sinclair.

No. 6.—Of Dame Eva Morin and others.

No. 7.—Of Morris Yatvis.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 8.—Of Philippe Simard.

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 9.—Of the Catholic School Commission of Montreal.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 10.—Of the Metropolitan Commission of Montreal.

No. 11.—Of the Saint-Luke's Hospital.

No. 12.—Of dame Alice Emond and Maurice Gauthier.

By the Honourable Mr. *Du Tremblay*:

No. 13.—Of the town of Lasalle.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 14.—Of Flavius Lebel.

No. 15.—Of J. Arsène Morin.

No. 16.—Of the Levis Tramways Company.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 18th instant, at half past three o'clock.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Daniel* moved, seconded by the Honourable Mr. *Bullock*, and it was

*Resolved*,—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor.

*To His Honour the Lieutenant Governor of the Province of Quebec.*

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled, thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, seconded by the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, seconded by the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*,—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Bullock*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *DuTremblay*, *Garneau*, *Pérodeau*, *Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson*, *Garneau*, *Grothé*, *Létourneau*, *Martin*, *Miles*, *Ouellet*, *Pérodeau*, *Roberge*, and *Roy* be appointed a committee to superintend the printing of this House during this session.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That a standing committee be appointed with instructions to inquire into all matters concerning the reading room and the publication

---

of the debates of the Council and to make reports from time to time, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bullock, Carrel, Champagne, Choquette, Daniel, Girouard, Grothé, Létourneau, Ouellet, Pérodeau* and *Roberge*.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Chapais, Choquette, Daniel, Girouard, Kelly, Pérodeau, Power*, and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

*Ordered*,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Chapais, DuTremblay, Garneau, Kelly, Nicol* and *Pérodeau* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet, Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet, Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Létourneau, Martin, Miles, Nicol, Ouellet, Pérodeau, Power, Roberge, Roy, Simard* and *Thériault*.

---

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from His Honour the Lieutenant Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

H. G. CARROLL.

The Lieutenant Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distributing of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,  
Quebec, 3rd November, 1931.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 18th NOVEMBER, 1931

*Sitting at 3.30 P. M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Power,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

Rule 48 being suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

---

---

By the Honourable Mr. *Ouellet*:

No. 17.—Of the St. Lawrence Furniture Company.

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 18.—Of the Municipality of the Village of Plage Laval.

No. 19.—Of the Shawinigan Falls' General Hospital.

No. 20.—Of the City of Montreal.

No. 21.—Of the City of Montreal.

By the Honourable Mr. *Miles*:

No. 22.—Of the City of Hull.

No. 23.—Of the Montreal Trust Company.

By the Honourable Mr. *Du Tremblay*:

No. 24.—Of the City of Sorel.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 25.—Of the City of Salaberry-de-Valleyfield.

No. 26.—Of the Viewmount Land Company Limited.

No. 27.—Of Hyacinthe Côté.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 28.—Of the Morton Engineering & Dry Dock Company, Limited.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 29.—Of Paul Bouthillier.

No. 30.—Of Amédée Guy and others.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 31.—Of John Lapierre and others.

No. 32.—Of the City of Grand'Mère

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of Frank J. Knox, praying for an act to ratify the sale of certain immoveable property in St. Antoine Ward, Montreal.

No. 2.—Of W. A. Irving and others, praying for an act concerning the estate of Alex. Lindsay and his wife.

No. 3.—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter.

No. 4.—Of the Montreal Light, Heat & Power Consolidated, praying for an act to amend its charter.

No. 5.—Of C. Sinclair, praying for an act for the adoption of Allan Colville Dowling and to change the latter's name to that of Allan Colville Sinclair.

No. 7.—Of Morris Yatvis, praying for an act authorizing him to change his name to that of Morris Heller.

No. 8.—Of Philippe Simard, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons of the Province of Quebec to admit him a member after examination.

No. 10.—Of the Metropolitan Commission of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 11.—Of the Corporation of *l'Hôpital St-Luc*, praying for an act to ratify a certain contract with the City of Montreal.

No. 12.—Of Alice Emond and others, praying for an act respecting the estate of Chénier-Emond.

No. 13.—Of the town of LaSalle, praying for amendments to its charter.

No. 14.—Of Flavius Lebel, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons to admit him to the practice of medicine after examination.

No. 15.—Of J. Arsène Morin, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the study of law without examination.

No. 16.—Of the Levis Tramways Company, praying for amendments to its charter.

The following petitions were declared to be irregular by the Honourable Speaker:

No. 6.—Of Dame Eva Morin & vir, praying for an act respecting the estate of Hubert Morin.

No. 9.—Of the Roman Catholic School Commission of Montreal, praying for additional powers.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the said petitions were referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

#### LEGISLATIVE ASSEMBLY

10th November, 1931.

*Resolved*, That the Honourable Messrs. *Taschereau, Mercier, Perrault, Dillon, and Francœur*; Messrs. *Bédard, Béique, Côté (Bonaventure), Duffy, Fisher, Fortier, Gault, Gauthier, Guertin, Paquet, Rochette, Stockwell and Vautrin* be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a message be sent to the Honourable Legislative Council communicating to their Honours the foregoing resolution; and

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*



---

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

10th November, 1931.

*Resolved*, That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with this House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Taschereau, David, Perrault* and Messrs. *Bergeron, Cohen, Duplessis, Gault, McDonald, Saurette, Savoie* and *Smart* will act as members on the part of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Resolved*, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Martin, Miles, Ouellet, Pérodeau, Roberge* and *Roy*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

The Honourable the *Speaker* laid on the table the list of members who have renewed their declaration of qualification under Rule 91.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*,—That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock, A. M.

The House adjourned.

---

THURSDAY, 19th NOVEMBER, 1931

*Sitting at 11 A. M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
Du Tremblay,  
Garneau,  
Girouard,  
Grothé,  
Kelly,*

*Létourneau,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 33.—Of the *Curé* and Churchwardens of Notre-Dame-de-Québec and of the *Curé* and Churchwardens of Saint Jean-Baptiste de Québec.

By the Honourable Mr. *Ouellet*:

No. 34.—Of G. Hector Pettigrew.

The following petitions were read and received:

No. 17.—Of The St. Lawrence Furniture Company, praying that the City of Rivière-du-Loup be authorized to make the said company a loan of \$35,000.

No. 18.—Of the municipality of the village of Plage-Laval, praying for its erection into a town.

No. 20.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 21.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter relative to its underground conduits.

No. 22.—Of the City of Hull, praying for amendments to its charter.

No. 23.—Of The Montreal Trust Company and Dame Jeanne E. d'Alton, praying for an act authorizing them to withdraw a certain sum from the capital of the estate of the late R. W. T. Robb.

No. 24.—Of the City of Sorel, praying for amendments to its charter.

No. 25.—Of the city of *Salaberry-de-Valleyfield*, praying for the revision of its charter.

No. 26.—Of The Viewmount Land Company, Limited, praying for authority to avail itself of certain provisions of the Quebec Companies Act.

No. 27.—Of Hyacinthe Côté, praying for an Act to regularize the civil status of Marie Lucienne Gerda Simonne Côté and others.

No. 28.—Of The Morton Engineering & Dry Dock Company, Limited, praying for the ratification of a certain resolution of the municipal council of Lauzon.

No. 29.—Of Paul Bouthillier, praying to be admitted to the practice of medicine after examination.

No. 30.—Of Amédée Guy and others, praying for an act concerning the estates of Joseph Guy and Dame Malvina Robert.

No. 31.—Of John Lapierre and others, praying to be incorporated under the name of The Association of Farriers of the Province of Quebec.

No. 32.—Of the City of Grand'Mère, praying for amendments to its charter.

The Honourable the Speaker declared the following petition to be irregular:

No. 19.—Of the Shawinigan Falls' General Hospital, praying for an act changing its name to "Joyce Memorial Hospital," and for certain powers.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 19th November, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Choquette* was named chairman of the committee, and the committee recommend that their quorum be reduced to three members.

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 1.—Of Frank J. Knox, praying for an act to ratify the sale of certain immoveable property in St. Antoine Ward, Montreal.

No. 2.—Of W. A. Irving and others, praying for an act concerning the estate of Alex. Lindsay and his wife.

No. 3.—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter.

No. 5.—Of C. Sinclair, praying for an act for the adoption of Allan Colville Dowling and to change the latter's name to that of Allan Colville Sinclair.

No. 7.—Of Morris Yatvis, praying for an act authorizing him to change his name to that of Morris Heller.

No. 8.—Of Philippe Simard, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons of the Province of Quebec to admit him a member after examination.

No. 10.—Of the Metropolitan Commission of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 11.—Of the Corporation of *l'Hôpital St-Luc*, praying for an act to ratify a certain contract with the City of Montreal.

No. 12.—Of Alice Emond and others, praying for an act respecting the estate of Chénier-Emond.

No. 13.—Of the Town of Lasalle, praying for amendments to its charter.

No. 14.—Of Flavius Lebel, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons to admit him to the practice of medicine after examination.

No. 15.—Of J. Arsène Morin, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the study of law without examination.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the standing committee on Railways, presented their report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON RAILWAYS

This 19th November, 1931.

The standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

---

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Kelly*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Martin*, from the committee on legislation, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON LEGISLATION

This 19th November, 1931.

The committee on legislation appointed with power to enquire and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to it, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne*, has been elected chairman of this committee.

This committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

M. MARTIN,  
*Chairman pro-tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their first report,

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

---

---

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 19th November, 1931.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *DuTremblay* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

P. R. DUTREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Roberge*, from the committee on the reading room, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 19th November, 1931.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Roberge* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

J. E. ROBERGE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 19th November, 1931.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol* has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly* gave notice of motion.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, 25th November, at 3.30 p. m.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*.  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 25th NOVEMBER, 1931

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Simard.</i>
<i>Girouard,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 35.—Of Dame Eugénie Morin Décary and others.

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 36.—Of the Catholic School Commission of Three Rivers.

The following petitions were read and received:

No. 33.—Of the *Curé* and Churchwardens of *Notre-Dame de Québec* and the *Curé* and Churchwardens of *Saint-Jean-Baptiste de Québec*, praying for amendments to article 8, chapter 44, *Victoria*, Statute 49-50.

No. 34.—Of G. H. Pettigrew, praying for an act to authorize the College of Dental Surgeons to admit him as a student beginning from the month of September, 1930.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock, a.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: "Unemployed Aid Act, 1931," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.



---

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 78), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit J. Arsène Morin, L.S.C., to the study of law, without examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 80), intituled: "An Act to authorize the adoption by Robert Victor Colville Sinclair of Allan Colville Dowling and to change the name of the latter to Allan Colville Sinclair," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Georges Hector Pettigrew to the study of dental surgery, from the month of September, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to regularize the civil status of Marie-Lucienne-Gerda-Simonne Côté and others," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Pérodeau* laid on the table:

The report of Statistics of Railways, 31st December, 1930.

The report of Railways Expenses, 31st December, 1930.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

---

THURSDAY, 26th NOVEMBER, 1931

*Sitting at 11 A. M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 37.—Of *Des Oeuvres de Notre-Dame de la Merci*.

No. 38.—Of the *Curé* and Churchwardens of Saint Clément.

No. 39.—Of The Trustees of the Parish of *Sainte-Catherine, Montreal*.

The following petitions were read and received:

No. 35.—Of Dame Eugénie Morin Décary and others, praying for an act concerning the estate of Hubert Morin.

No. 36.—Of the Catholic School Commission of Three Rivers, praying for amendments to the Public Instruction Act and to the act 21 George V, chapter 66.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 26th November, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report:

---

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 4.—Of the Montreal Light, Heat & Power Consolidated, praying for an act to amend its charter.

No. 16.—Of the Levis Tramways Company, praying for amendments to its charter.

No. 20.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 21.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter relative to its underground conduits.

No. 22.—Of the City of Hull, praying for amendments to its charter.

No. 24.—Of the City of Sorel, praying for amendments to its charter.

No. 25.—Of the City of *Salaberry-de-Valleyfield*, praying for the revision of its charter.

No. 26.—Of the Viewmount Land Company, Limited, praying for authority to avail itself of certain provisions of the Quebec Companies Act.

No. 27.—Of Hyacinthe Côté, praying for an Act to regularize the civil status of Marie Lucienne Gerda Simonne Côté and others.

No. 28.—Of the Morton Engineering and Dry Dock Company, Limited, praying for the ratification of a certain resolution of the municipal council of Lauzon.

No. 29.—Of Paul Bouthillier, praying to be admitted to the practice of medicine after examination.

No. 32.—Of the City of Grand'Mère, praying for amendments to its charter.

The following petitions, submitted owing to irregularities, have been duly regularized, and your Committee recommends that they be read and received:

No. 6.—Of Dame Eva Morin *et vir*, praying for the passage of an act concerning the estate of Hubert Morin.

No. 9.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for certain amendments to the laws which govern it.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The petitions recommended to be read in the above mentioned report are read and received:

No. 6.—Of Dame Eva Morin *et vir*, praying for the passage of an act concerning the estate of Hubert Morin.

No. 9.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for certain amendments to the laws which govern it.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 2nd December, at 3.30 in the afternoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital St. Luc*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 17), intituled: "Unemployed Aid Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House on section 14.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass; it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 78), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit J. Arsène Morin, L. S. C., to the study of law, without examination,"

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 80), intituled: "An Act to authorize the adoption by Robert Victor Colville Sinclair of Allan Colville Dowling and to change the name of the latter to Allan Colville Sinclair."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 86) intituled: "An Act to regularize the civil status of Marie-Lucienne-Gerda-Simonne Côté and others."

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The House then adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled "Unemployed Aid Act, 1931," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

At 4 o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council." Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the title of the Bill to be sanctioned as follows:

Chap. 2— 17 Unemployed Aid Act, 1931.

---

To this Bill the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to this Bill.”

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 2nd DECEMBER, 1931

*Sitting at 3.30 p. m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bullock,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Grothé,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 40.—Of the *curé* and churchwardens of St. Ignace de Loyola de Nominigüe.

The following petitions were read and received:

No. 37.—Of the *Oeuvres de Notre-Dame de la Merci*, praying for the ratification of a certain deed of sale.

No. 38.—Of the *curé* and churchwardens of the Parish of Saint-Clément, Montreal, praying for an act to amend the act respecting their parish church.

No. 39.—Of the Trustees of the parish of Sainte-Catherine, Montreal, praying for an act to amend the act respecting their parish church.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock, a. m.

The Honourable Mr. *Kelly* moved that:

An order of this House be adopted for the production of copies of all correspondence between the Dominion Government and the Provincial Government relating to farmers' loans.

And was seconded by the Honourable Mr. *DuTremblay*.

The Honourable Mr. *Ouellet* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Philippe Simard to the practice of medicine, surgery and obstetrics," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 81), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Flavius Lebel a license for the practice of medicine in the Province of Quebec, after examination before the College," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the estate of Hubert Morin," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to amend the charter of The

---

Shawinigan Falls' General Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Paul Bouthillier among its members," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

---

THURSDAY, 3rd DECEMBER, 1931

*Sitting at 11 A. M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Girouard,*  
*Grothé,*

*Kelly,*  
*Létourneau,*  
*Martin,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Pérodeau,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petition was declared to be irregular by the Honourable Speaker:

No. 40—Of the *curé* and churchwardens of St-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue, praying for amendments to the Act 7, Edward VII, ch. 18.



The Honourable Mr. *Choquette*, from the Committee on standing orders, presented their third report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL.

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 3th December, 1931.

The Committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 6.—Of Dame Eva Morin *et vir*, praying for the passage of an act concerning the estate of Hubert Morin.

No. 9.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for certain amendments to the laws which govern it.

No. 17.—Of The St. Lawrence Furniture Company, praying that the City of Rivière-du-Loup be authorized to make the said company a loan of \$35,000.

No. 31.—Of John Lapierre and others, praying to be incorporated under the name of The Association of Farriers of the Province of Quebec.

No. 36.—Of the Catholic School Commission of Three Rivers, praying for amendments to the Public Instruction Act and to the act 21 George V, chapter 66.

No. 38.—Of the *Curé* and Churchwardens of Saint-Clément, praying for an act to amend the act concerning their parish church.

No. 39.—Of the Trustees of the Parish of Sainte-Catherine, Montréal, praying for an act to amend the act concerning their parish church.

As regards the following petition:

No. 19.—Of the Shawinigan Falls General Hospital, praying to have its name changed to "Joyce Memorial Hospital", and for certain powers, which was declared to be irregular, the interested parties having declared that the corporation does not possess a seal, your Committee therefore recommend that Rule 34 be suspended and that the said petition be read and received.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The petition recommended to be read in the above mentioned report is therefore read and received.

No. 19.—Of the Shawinigan Falls General Hospital, praying to have its name changed to “Joyce Momerial Hospital,” and for certain powers.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee begs to report that a Sub-Committee, including the Honourable Messrs. *Pérodeau*, *Bryson*, *Champagne* and *DuTremblay*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 18th November last, and report thereon.

P. R. DuTREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 76), intituled: “An Act to amend the charter of *l’Hôpital St-Luc*”, reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 78), intituled: “An Act to authorize the

---

Bar of the Province of Quebec to admit J. Arsène Morin, L.S.C., to the study of law, without examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 80), intituled: "An Act to authorize the adoption by Robert Victor Colville Sinclair of Allan Colville Dowling," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 86), intituled: "An Act to regularize the civil status of Marie-Lucienne-Gerda-Simonne Côté and others," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The Honourable Mr. *Roberge*, with leave of the House, resumed the debate on the Honourable Mr. *Kelly's* motion respecting farmers' loans, and was followed by the Honourable Mr. *Létourneau*.

The Honourable Mr. *Carrel* adjourned the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 77) intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Philippe Simard to the practice of medicine, surgery and obstetrics".

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 81), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Flavius Lebel a license for the practice of medicine in the Province of Quebec, after examination before the College."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the estate of Hubert Morin."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 108), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Paul Bouthillier among its members."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday the 10th of December, at half past three o'clock, p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital St. Luc*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to regularize the civil status of Marie-Lucienne-Gerda-Simonne Côté and others," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At 3.45 o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Henry George Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the

---

Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned severally as follows:

- Chap. 133— 76 An Act to amend the charter of *l'Hôpital Saint Luc*.  
" 149— 78 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit J. Arsène Morin, L.S.C., to the study of law, without examination.  
" 155— 80 An Act to authorize the adoption by Robert Victor Colville Sinclair of Allan Colville Dowling and to change the name of the latter to Allan Colville Sinclair.  
" 157— 86 An Act to regularize the civil status of Marie Lucienne Gerda Simonne Côté and others.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills."

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 10th DECEMBER, 1931

*Sitting at 3.30 P. M.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
DuTremblay,  
Garneau,  
Girouard,  
Grothé,*

*Kelly,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended,

The following petitions were brought up and laid upon the Table:

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 41.—Of the Very Reverend Maximillian Antonishin and others.

No. 42.—Of the Very Reverend Archimandrite Ioasaf (Skorodoumoff) and others.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 43.—Of the Reverend Brother Laurent Cosgrove and others.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow Friday at 11.30 o'clock, a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend Article 121 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act respecting certain offences," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 24), intituled: "An Act to amend the Game Laws respecting certain offences," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 79), intituled: "An Act respecting the Chénier Emond estate," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.



---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of St. Clément," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Ste. Catherine de Montréal*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Light, Heat & Power Consolidated," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to authorize the Montreal Trust Company and Dame Jeanne Elizabeth d'Alton, as executors and trustees under the last will and testament of the late Roland Wentworth Tupper Robb, in his lifetime of the town of Mount Royal, district of Montreal, to withdraw certain moneys from the capital of the estate," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Carrel* resumed the debate on the Honourable Mr. *Kelly's* motion respecting farmers' loan, and was followed by the Honourable Mr. *Ouellet* and the Honourable Mr. *Pérodeau* who closed the debate.

The Honourable Mr. *Kelly* moved:

"That an order of this House be adopted for the production of copies of all correspondence between the Dominion Government and the Provincial Government relating to farmers' loans;" and was seconded by the Honourable Mr. *DuTremblay*.

The question of concurrence being put on the said motion, the House agreed to the same.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

FRIDAY, 11th DECEMBER, 1931

*Sitting at 11.30 a. m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 41.—Of the Reverend M. Antonishin and others, praying for an act to incorporate the St. John of Suchawa Bukowinian Greek-Orthodox Church of Lachine.

No. 42.—Of the Reverend Ioasaf (Skorodoumoff) and others, praying for an act to incorporate the St. Annunciation Russian Greek-Orthodox Church of Montreal.

No. 43.—Of the Reverend Brother L. Cosgrove, praying for an act to incorporate "*Les Frères Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Dieu.*"

The Honourable Mr. *Choquette*, from the Committee on standing orders, presented their fourth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 11th December, 1931.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 18.—Of the municipality of Plage-Laval, praying for its erection into a town;

No. 19.—Of the Shawinigan Falls General Hospital, praying to have its name changed to "Joyce Memorial Hospital", and for certain powers;

No. 34.—Of G. Hector Pettigrew, praying for admission to the study of dental surgery, from September, 1930;

No. 35.—Of Dame Eugénie Morin Décary and others, praying for an act respecting the estate of Hubert Morin.

The following petition submitted owing to irregularities, has been duly regularized, and your Committee recommends that it be read and received:

No. 40.—Of the *Curé* and Churchwardens of the parish of St. Ignace-de-Loyola-de-Nominingue, praying for amendments to the Act 7, Edward VII, chapter 18.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The petition recommended to be read in the above mentioned report is therefore read and received.

No. 40.—Of the *Curé* and Churchwardens of the parish of St. Ignace-de-Loyola-de-Nominingue, praying for amendments to the Act 7, Edward VII, chapter 18.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 77), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Philippe Simard to the practice of medicine, surgery and obstetrics," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved*, in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 81), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Flavius Lebel a license for the practice of medicine in the Province of Quebec, after examination before the College," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 92), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 97), intituled: "An Act respecting the estate of Hubert Morin," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Odered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Paul Bouthillier among its members," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 15th of December at half past three o'clock.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Georges Hector Pettigrew to the study of dental surgery, from the month of September, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 105), intituled: "An Act to amend the charter of The Shawinigan Falls' General Hospital".

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report progress and ask leave to sit again.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 16) intituled: "An Act to amend Article 121 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries' Act, respecting certain offences."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 24), intituled: "An Act to amend the Game Laws respecting certain offences."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 79), intituled: "An Act respecting the Chénier Emond Estate."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was . .

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of St. Clement."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Ste. Catherine de Montréal*."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Light, Heat & Power Consolidated."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.



---

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 110).  
intituled: "An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a  
loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordred*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

TUESDAY, 15th DECEMBER, 1931

*Sitting at 3.30 p. m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 44.—Of Gérard Viau.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act respecting certain acquisitions and alienations of immoveable property by corporations and persons in mortmain," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act to amend the Mortmain Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by the clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend Section 546 of the Cities and Towns' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the estate of Joseph Guy," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 154), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Armand West and to annex them to the municipality of the village of Philipsburg, in the county of Missisquoi, for municipal purposes," to which they resquest the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the consideration in committee of the whole of Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Code of Civil

---

Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases.”

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 32), intituled: “An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act.”

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, that the said bill be now read a second time, the Honourable Mr. *Champagne* spoke, followed by Messrs. *Chapais* and *Kelly*.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, the debate was adjourned.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 16th DECEMBER, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
Du Tremblay,  
Garneau,  
Grothé,*

*Kelly,  
Létourneau,  
Martin,  
Miles,  
Pérodeau,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 44.—Of Gérard Viau, praying for admission to the study of law, without examination.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

#### LEGISLATIVE COUNCIL

##### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 16th December, 1931.

Your committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 23.—Of the Montreal Trust Company and Dame Jeanne E. d'Alton, praying for an act authorizing them to withdraw a certain sum from the capital of the estate of the late R. W. T. Robb.

No. 33.—Of the *Curé* and Churchwardens of *Notre-Dame de Québec* and the *Curé* and Churchwardens of *Saint-Jean-Baptiste de Québec*, praying for amendments to article 8, chapter 44, Victoria, Statute 49-50.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

---

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 79), intituled: "An Act respecting the Chénier Emond Estate," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Georges Hector Pettigrew to the study of dental surgery, from the month of September, 1930," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go done to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105), intituled: "An Act to amend the charter of The Shawinigan Falls' General Hospital," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Light, Heat & Power Consolidated," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

---

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act."

The Honourable Mr. *DuTremblay* resumed the debate.

The Honourable Mr. *Pérodeau* moved that the said Bill be now read a second time.

And the question of concurrence being put, the House divided. The names being called, they were taken down, as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Miles,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i> —18

NON-CONTENT:

The Honourable Mr. *Chapais*.—1

So it was resolved in the affirmative and,

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative on division.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 107), intituled: "An Act to authorize the Montreal Trust Company and Dame Jeanne Elizabeth d'Alton, as executors and trustees under the last will and testament of the late Roland Wentworth Tupper Robb, in his lifetime of the town of Mount Royal, district of Montreal, to withdraw certain moneys from the capital of the estate."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act respecting certain acquisitions and alienations of immoveable property by corporations and persons in mortmain."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 28), intituled: "An Act to amend the Mortmain Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend Section 546 of the Cities and Towns' Act."



---

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 154), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Armand West and to annex them to the municipality of the village of Philipsburg, in the county of Missisquoi, for municipal purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

#### THURSDAY, 17th DECEMBER, 1931

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bullock*,  
*Carrel*,  
*Chapais*,  
*Choquette*,  
*Garneau*,  
*Kelly*,

*Létourneau*,  
*Pérodeau*,  
*Power*,  
*Roberge*,  
*Roy*,  
*Thériault*.

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 45.—Of the Beauharnois Light, Heat and Power Company.

By the Honourable Mr. *Létourneau*:

No. 46.—Of the city of Quebec.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday the 22nd December at 9.45 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Protestant Church Civil Status Register Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 47), intituled: "An Act respecting Marriage Licenses," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Carrel* rose on a question of privilege and explained to the House that he had been called out when the vote on the second reading of Bill 32 was taken and that, had he been present, he would have voted in favour of the Bill.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At half past three o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

- Chap. 102— 15 An Act to amend the Code of Civil Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases.
- " 96— 16 An Act to amend Article 121 of the Code of Civil Procedure.
- " 79— 18 An Act respecting certain acquisitions and alienations of immoveable property by corporations and persons in mortmain.
- " 43— 21 An Act to amend the Quebec Fisheries Act respecting certain offences.
- " 44— 24 An Act to amend the Game Laws respecting certain offences.
- " 78— 28 An Act to amend the Mortmain Act.
- " 20— 32 An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act.
- " 51— 34 An Act to amend Section 546 of the Cities and Towns' Act.

- 
- Chap. 153— 77 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Philippe Simard to the practice of medicine, surgery and obstetrics.
- “ 139— 79 An Act respecting the Chénier Emond Estate.
- “ 152— 81 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Flavius Lebel a license for the practice of medicine in the Province of Quebec, after examination before the College.
- “ 154— 83 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Georges Hector Pettigrew to the study of dental surgery, from the month of September, 1930.
- “ 117— 91 An Act to amend the charter of the town of Lasalle.
- “ 113— 92 An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère.
- “ 141— 97 An Act respecting the estate of Hubert Morin.
- “ 134—105 An Act to amend the charter of “The Shawinigan Falls' General Hospital.”
- “ 126—106 An Act to amend the charter of “Montreal Light, Heat & Power Consolidated.”
- “ 151—108 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Paul Bouthillier among its members.
- “ 114—110 An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills.”

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Before the adjournment of the House, the Honourable Mr. *Pérodeau* moved, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*,

That the Members of this House beg the Archbishop elect of Quebec to accept their respectful homage and the expression of their wish that His Grace may enjoy a long and fruitful episcopacy.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

TUESDAY, 22ND DECEMBER, 1931

*Sitting at 9.45 p. m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*Kelly,*  
*Létourneau,*

*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault,*

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 45.—Of the Beauharnois Light, Heat & Power Company, praying for amendments to its charter.

No. 46.—Of the City of Quebec, praying for amendments to its charter.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 13th January, at 3.30 p.m.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended during this sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend article 2157*b* of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend sections 59 and 143 of the Quebec Companies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend section 5 of the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Unemployed Aid Act, 1930," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend section 139 of the Quebec Railway Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the estates of Alexander Lindsay & Uxor," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act ratifying and validating the sale of certain immoveables to Frank J. Knox," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Dame Marie Eugénie Morin," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the act to erect the parish of Saint-Jean-Baptiste de Québec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Gérard Viau, of the city of Outremont, to the study of the profession of advocate, without examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the 46th, 49th, 50th, 53rd, 54th and 55th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 155), intituled: "An Act to amend Articles 648 and 728 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.



The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "An Act to amend the Protestant Church Civil Status Register Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 47), intituled: "An Act respecting Marriage Licenses,"

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House then adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At 10.15 o'clock in the evening, His Honour The Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap. 73— 44 An Act to amend the Protestant Church Civil Status Register Act.

" 72— 47 An Act respecting Marriage Licenses.

- 
- “ 112— 75 An Act to amend the charter of the city of Sorel.  
“ 107—101 An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system.  
“ 150—123 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Gérard Viau, of the city of Outremont, to the study of the profession of advocate, without examination.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Champagne*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 13th JANUARY, 1932

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Carrel,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Girouard,  
Grothé,*

*Kelly,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Power,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid on the table:

By the Honourable Mr. *Carrel*.

No. 47.—Of the Quebec Power Company.

---

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 48.—Of the Trustees of the Parish of Saint-François-Xavier de Chicoutimi.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting certain officers of city and town municipalities", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act respecting a subsidy to a certain railway," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 94), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de St. Jean-de-Dieu*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend article 2157*b* of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend sections 59 and 143 of the Quebec Companies' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend section 5 of the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Unemployed Aid Act, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend section 139 of the Quebec Railway Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Speaker* laid before the House the report of the Librarian for the last recess.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

THURSDAY, 14th JANUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*

*Bullock,*

*Carrel,*

*Chapais,*

*Choquette,*

*Daniel,*

*DuTremblay,*

*Girouard,*

*Grothé,*

*Kelly,*

*Martin,*

*Miles,*

*Ouellet,*

*Power,*

*Roy,*

*Simard,*

*Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 47.—Of the Quebec Power Company, praying for the confirmation of its Letters Patent and certain other powers.

The Honourable the *Speaker* declared the following petition to be irregular:

No. 48.—Of the Trustees of the Parish of Saint-François-Xavier de Chicoutimi, praying for an Act to authorize them to contract a loan.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their sixth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 14th January, 1932.

Your committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report.

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given in each case:

No. 30.—Of Amédée Guy and others, praying for an act concerning the estates of Joseph Guy and Dame Melvina Robert.

No. 37.—Of the *Œuvres de Notre-Dame de la Merci*, praying for the ratification of a certain deed of sale.

No. 41.—Of the Reverend M. Antonishin and others, praying for an act to incorporate the St. John of Suchawa Bukowinian Greek-Orthodox Church of Lachine.

No. 42.—Of the Reverend Ioasaf (Skorodoumoff) and others, praying for an act to incorporate the St. Annunciation Russian Greek-Orthodox Church of Montreal.

No. 43.—Of the Reverend Brother L. Cosgrove and others, praying for an act to incorporate "*Les Frères Hospitaliers de l'ordre de Saint-Jean-de-Dieu*".

No. 44.—Of Gérard Viau, praying for admission to the study of law without examination.

No. 45.—Of the Beauharnois Light, Heat & Power Company, praying for an act to amend its charter.

No. 46.—Of the City of Quebec, praying for an act to amend its charter.

The whole respectfully submitted.

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

---

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private bills, to whom was referred the Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the estates of Alexander Lindsay & Uxor," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of St. Clément," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Ste. Catherine de Montréal*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.



---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to authorize the Montreal Trust Company and Dame Jeanne Elizabeth d'Alton, as executors and trustees under the last will and testament of the late Roland Wentworth Tupper Robb, in his lifetime of the town of Mount Royal, district of Montreal, to withdraw certain moneys from the capital of the estate," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Dame Marie Eugénie Morin," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act to amend the act to erect the parish of Saint-Jean-Baptiste de Québec," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock, a.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act to ratify a contract entered into between the Government of the Province of Quebec and *Les Sœurs Servantes du Cœur Immaculé de Marie* concerning the administration of the gaol of the district of Quebec for persons of the female sex"; to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act respecting the Verdun Protestant Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend section 6 of the Professional Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading tomorrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the salaries and wages of workmen and labourers employed at work undertaken to relieve unemployment," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend section 24 of the Quebec Companies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the estate of Joseph Guy."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Gasoline Act".

The Honourable Mr. *Bryson*, moved,

That the said Bill be now read a second time.

The Honourable Messrs. *Choquette* and *Simard* spoke on that motion.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act respecting a subsidy to a certain railway."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 94), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield."

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 120), intituled: "An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de St. Jean-de-Dieu*."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

FRIDAY, 15th JANUARY, 1932

*Sitting at 11 a.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Girouard,  
Grothé,*

*Kelly,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Power,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday the 19th instant at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 36), intituled: "An Act respecting historical societies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 48), intituled: "An Act respecting certain registrations affecting a portion of the parish of St. Octave-de-Metis, in the registration division of Matane," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to amend the charter of the Metropolitan Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the parish of *Saint Ignace de Loyola de Nominique*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day, for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to incorporate The Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Pierre," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.  
On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting certain officers of city and town municipalities."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.  
*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act to ratify a contract entered into between the Government of the Province of Quebec and *Les Sœurs Servantes du Cœur Immaculé de Marie* concerning the administration of the gaol of the district of Quebec for persons of the female sex."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act respecting the Verdun Protestant Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 45), intituled: "An Act to amend section 6 of the Professional Syndicates' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting the salaries and wages of workmen and labourers employed at work undertaken to relieve unemployment."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.



---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend section 24 of the Quebec Companies' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amentment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 19th JANUARY, 1932

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Kelly,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Grothé,</i>	

Prayers.

Rule No. 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 49.—Of the *Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-française*.

No. 50.—Of the Town of St. Pierre.

By the Honourable Mr. *Bullock*:

No. 51.—Of the Verdun Protestant School Municipality.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 52.—Of the parish of St. Adelphe.

No. 53.—Of the city of Three Rivers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Ste. Catherine de Montréal*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 161), intituled: "An Act to detach certain lots from the registration division and county of Beauce and to annex them to the registration division and county of Dorchester," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 162), intituled: "An Act to annex certain territory to the municipality of Sainte-Monique, in the county of Lake St. John-East," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act respecting certain registrations affecting a portion of the parish of St. Octave-de-Metis, in the registration division of Matane."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time:

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act."

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 20th JANUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Girouard,*  
*Grothé,*

*Kelly,*  
*Martin,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 50.—Of the Town of St. Pierre, praying for amendments to its charter.

No. 51.—Of The Protestant Board of School Trustees of the City of Verdun, praying for authority to increase the number of their Trustees to six.

No. 52.—Of the Parish of Saint Adelphe, praying for authority to contract a loan.

No. 53.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

The Honourable the *Speaker* declared the following petition to be irregular:

No. 49.—Of the "*Association Catholique de la jeunesse canadienne-française*", praying for amendments to its charter and for certain additional powers.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, the said petition was referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their seventh report

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 20th January, 1932

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their seventh report.

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 40.—Of the *Curé* and Churchwardens of the parish of St-Ignace-de-Loyola de Nomingue, praying for amendments to the Act 7, Edward VII, ch. 18.

No. 47.—Of the Quebec Power Company, praying for the confirmation of its letters patent, and for certain other powers.

As regards the following petition:

No. 48.—Of the Trustees of the parish of Saint-François-Xavier-de-Chicoutimi, praying for an Act to authorize them to contract a loan, which petition was declared to be irregular owing to the lack of the President's signature: this irregularity has been duly rectified and your Committee recommend that the said petition be read.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

---

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The petition recommended to be read in the above mentioned report is therefore read and received.

No. 48.—Of the Trustees of the parish of Saint-François-Xavier-de-Chicoutimi, praying for an Act to authorize them to contract a loan.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said amendments be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the *Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put of the said amendments, the Honourable Mr. *Kelly* moved that the bill, as amended, be again referred to the committee on private Bills for further consideration.

The said motion was seconded by the Honourable Mr. *DuTremblay*, and the House agreed to the same on division.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117), intituled: "An Act to incorporate The Saint John of Suchawa Bukowinian Greek-Orthodox Church of Lachine," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de St. Jean-de-Dieu*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments and the following title: "*Les Frères Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean-de-Dieu*" to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 11.30 a.m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the parish of *Saint-Ignace de Loyola de Nominique*."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 161), intituled: "An Act to detach certain lots from the registration division and county of Beauce and to annex them to the registration division and county of *Dorchester*."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 162), intituled: "An Act to annex certain territory to the municipality of *Sainte-Monique*, in the county of Lake St. John-East."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

---

The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Champagne*,  
The House adjourned.

---

THURSDAY, 21st JANUARY, 1932

*Sitting at 11.30 a.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniël,*  
*Garneau,*  
*Girouard,*

*Kelly,*  
*Martin,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule No. 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 54.—Of the town of Pointe-Claire.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders,  
presented their eighth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

#### LEGISLATIVE COUNCIL

##### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 21st January, 1932

Your committee on standing orders have the honour of presenting the  
following as their eighth report.



Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given in each case:

No. 48.—Of the Trustees of the Parish of *St-François-Xavier de Chicoutimi*, praying for an act to authorize them to contract a loan.

No. 50.—Of the Town of St. Pierre, praying for amendments to its charter.

No. 51.—Of the Protestant Board of School Trustees of the City of Verdun, praying for authority to increase the number of their trustees to six.

No. 53.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

As regards the following petition:

No. 49.—Of the *Association Catholique de la jeunesse canadienne-française*, praying for amendments to its charter and for certain additional powers, declared to be irregular owing to no seal being affixed opposite the signature, the interested parties declared that the corporation does not yet possess a seal. Your committee therefore recommend that Rule 34 be suspended as regards this petition, and that it be read and received.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The petition recommended to be read in the above mentioned report is therefore read and received.

No. 49.—Of the *Association Catholique de la jeunesse canadienne-française*, praying for amendments to its charter and for certain additional powers.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 26th instant.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend Section 144 of the Lands and Forests Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited."

The Honourable Mr. *Kelly* moved that the amendments be not read now a second time, but that the Bill be referred again to the committee on private bills for further consideration.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 121), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Pierre."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

TUESDAY, 26th JANUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Girouard,*

*Grothé,*  
*Kelly,*  
*Létourneau,*  
*Martin,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule No. 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 55.—Of the "Club Saint-Denis".

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 56.—Of the Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33.

The following petition was read and received:

No. 54.—Of the Town of Pointe Claire, praying for an act to amend its charter.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de St-Jean-de-Dieu*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend Division VIIIA of the Game Laws," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 72), intituled: "An Act respecting the sale of effects deposited with launderers and unclaimed," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to authorize The Protestant School Municipality of the city of Verdun to have a board of six trustees," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 201), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 7, respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading, to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 36), intituled: "An Act respecting historical societies."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of taxes,"

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend Section 144 of the Lands and Forests Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 160) intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Champagne*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 27th JANUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Garneau,*

*Girouard,  
Grothé,  
Kelly,  
Létourneau,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Roberge,  
Roy.*

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 55.—Of the Club Saint-Denis, praying for an act to amend its charter.

No. 56.—Of the Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33, praying for an act to confirm and ratify the deed of sale between "The Ladies City Mission of Quebec" and the petitioners.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their ninth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

#### LEGISLATIVE COUNCIL

##### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 27th January, 1932.

The Committee on standing orders have the honour of presenting the following as their ninth report.

Your Committee have examined the following petition and find that the required notice has been regularly given in this case:

No. 54.—Of the Town of Pointe-Claire, praying for an act to amend its charter.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their third report.

*Ordered*, That it be received and it was read as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, 27th January, 1932.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st February, 1931, the 1st November, 1931, have amounted to \$97,141.89.

The estimates for the fiscal year 1932-33 amount to \$104,000.00.

The whole respectfully submitted,

P. R. DuTREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 154), intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Armand West and to annex them to the municipality of the village of Philipsburg, in the county of Missisquoi, for municipal purposes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 155), intituled: "An Act to amend Articles 648 and 728 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 161), intituled: "An Act to detach certain lots from the registration division and county of Beauce and to annex them to the registration division and county of Dorchester," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 162), intituled: "An Act to annex certain territory to the municipality of Sainte-Monique, in the county of Lake St. John-East," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited," reported that they had gone through



the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 94), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: "An Act respecting the parish of *Saint Ignace de Loyola de Nominique*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Pierre," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven thirty a.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: 'An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and The Brothers of Charity, respecting juvenile delinquents sentenced to detention in a reformatory school,' to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Eryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the Beauharnois Light, Heat & Power Company," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting a loan by the trustees for the parish of *Saint-François-Xavier de Chicoutimi*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend Division VIIIA of the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 72), intituled: "An Act respecting the sale of effects deposited with launderers and unclaimed."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 128), intituled: "An Act to authorize The Protestant School Municipality of the city of Verdun to have a board of six trustees."

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 201), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 7, respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

THURSDAY, 28th JANUARY, 1932

*Sitting at 11:30 a. m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock  
Carrel,,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
Garneau,  
Girouard,*

*Grothé,  
Kelly,  
Létourneau,  
Martin,  
Miles,  
Ouellet,  
Roberge,  
Roy,  
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the estate of Joseph Guy," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report that they had not found the preamble proven.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 3rd February.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 70), intituled: "An Act respecting investigations into industrial disputes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 206), intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 207), intituled: "An Act to amend the Farmers' Club Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and The Brothers of Charity, respecting juvenile delinquents sentenced to detention in a reformatory school."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

---

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the Beauharnois Light, Heat & Power Company."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting a loan by the trustees for the parish of *Saint François-Xavier de Chicoutimi*."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---



---

WEDNESDAY, 3rd FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Choquette,  
Danel,  
Garneau,  
Girouard,*

*Kelly,  
Létourneau,  
Miles,  
Ouellet,  
Roberge,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9), intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and The Brothers of Charity, respecting juvenile delinquents sentenced to detention in a reformatory school," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 94), intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Eryson*, it was

*Ordered*, That the said amendment of the Legislative Assembly be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that the House agreed to the amendment brought by the Legislative Assembly to its amendment.

The said amendment was then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to the amendment to their amendments to this Bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the *Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act respecting the dispensary at Rivière-au-Tonnerre on the north shore of the St. Lawrence River," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Eryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 71), intituled: "An Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend section 11 of the Department of Agriculture Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On the orders of the day being called, the Honourable Mr. *Miles* rose and asked the *Speaker* of the House if he had received a petition for the Legislative Council from the Canadian Alliance for the Women's Vote, and if so, if such petition had been acknowledged, and what action, if any, would be taken to afford a proper reply.

The Honourable the *Speaker* answered that he had received such petition, and had acknowledged it, and had communicated it to such members of the Legislative Council as were available, and that further action had to be taken upon the initiative of a Member of the Legislative Council, who could move whatever procedure he felt might be needed.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act respecting investigations into industrial disputes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 206), intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 207), intituled: "An Act to amend the Farmers' Club Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assenbly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

THURSDAY, 4th FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Choquette,  
Daniel,  
Garneau,  
Girouard,  
Kelly,*

*Létourneau,  
Miles,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Roberge,  
Roy,  
Simard,  
Thériault.*

Prayers

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 57.—Of the Montreal Tramways Company.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their tenth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 4th February, 1932.

The Committee on standing orders have the honour of presenting the following as their tenth report:

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have not been regularly given. Your Committee recommend, however, that these notices be considered sufficient and that Rule 46 be suspended.

No. 49.—Of the *Association catholique de la jeunesse canadienne-française*, praying for amendments to its charter and for certain additional powers;

No. 52.—Of the Parish of St. Adelphe, praying for authority to contract a loan;

No. 55.—Of the *Club Saint-Denis*, praying for amendments to its charter;

No. 56.—Of the Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association incorporated, praying for an act to ratify and confirm the deed of sale between the Ladies City Mission of Quebec and the petitioners.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman pro-tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 95), intituled: "An Act ratifying and validating the sale of certain immoveables to Frank J. Knox", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report that they have rejected the same because the preamble has been found not proven.

*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the Beauharnois Light, Heat & Power Company," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting a loan by the trustees for the Parish of *Saint-François-Xavier de Chicoutimi*," reported that they had gone through the said Bill, and directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128), intituled: "An Act to authorize The Protestant School Municipality of the city of Verdun to have a board of six trustees," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 10th instant, at 3.30 o'clock in the afternoon.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Police and Good Order Act," to which they request the concurrence of this House

The said Bill was read a first time

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assmbly by their clerk, with a Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Parish and *Fabrique* Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 124," to which they resquest the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: "An Act respecting the town of Amos", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 55), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.



A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," to which they request the concurrence of this House:

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend section 91 of the Notarial Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assmby by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: 'An Act to amend the Quebec Mining Act,'" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act respecting the dispensary at Rivière-au-Tonnerre on the north shore of the St. Lawrence River."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of day was read for the second reading of Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the Committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 130), intituled: "An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend section 11 of the Department of Agriculture Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 10th FEBRUARY, 1932

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*

*Bullock,*

*Carrel,*

*Champagne,*

*Choquette,*

*Daniel,*

*DuTremblay,*

*Garneau,*

*Girouard,*

*Létourneau,*

*Miles,*

*Ouellet,*

*Pérodeau,*

*Power,*

*Roy,*

*Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 57.—Of the Montreal Tramways Company, praying for an act to amend section 18 of the act 1 George V, (1911), chapter 77.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their eleventh report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

---

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 10th February, 1932.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their eleventh report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notice has been regularly given in this case:

No. 57.—Of the Montreal Tramways Company, praying for an act to amend section 18 of the act 1 George V, (1911), chapter 77.

The whole respectfully submitted,

ERNEST CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended during this sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting a loan by the trustees for the parish of *Saint-François-Xavier de Chicoutimi*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend section 22*b* of the Quebec Public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes,

---

1925, respecting the establishing of a new registration division and of new county municipalities," to which they request the concurrence of this House.

The said bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Juvenile Delinquents' Court," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Officers of Justice Salary Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to allow Morris Yatvis to change his surname from Yatvis to Heller", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate the town of Plage Laval," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.  
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.  
On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.  
On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting the *Club St. Denis*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.  
On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to ratify the sale of an immoveable by the Ladies City Mission of Quebec to The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., dated the 9th of November, 1931," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend section 18 of the act 1 George V, (1911), chapter 77," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 158), intituled: "An Act to amend the Workmen's Dwelling Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the right to vote of joint-stock companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Act respecting *constituts* and the system of tenure in the city of Hull," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 210), intituled: "An Act to amend the Moving Picture Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 212), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 215), intituled: "An Act to amend section 3 of the Municipal Debt and Loan Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 222), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 223), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawnbrokers and second-hand dealers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 226), intituled: "An Act to amend the act 18 George V, chapter 9." to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.



On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Police and Good Order Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 124."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 53), intituled: "An Act respecting the town of Amos,".

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 55), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act".

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

---

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend section 91 of the Notarial Code."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The Honourable the *Speaker* laid upon the table of this House a petition from the Canadian Alliance for the Women's Vote in Quebec in favour of women's suffrage, and a petition signed by Miss Marie-Ange Paradis, against women's suffrage.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

---

THURSDAY, 11th FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Garneau,*

*Girouard,  
Lé ourneau,  
Miles,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Power,  
Roy,  
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act to allow Morris Yatvis to change his surname from Yatvis to Heller," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate the town of Plage Laval," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 130), intituled: "An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting the *Club St. Denis*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133), intituled: "An Act to ratify the sale of an immoveable by the Ladies City Mission of Quebec to The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., dated the 9th of November, 1931," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend section 18 of the act 1 George V (1911), chapter 77," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 16th instant, at 3.30 p.m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting certain electoral districts," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A mesasge was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to abolish the system of exception now in force in the counties of Bonaventure and Gaspé for the execution of certain acts and documents, and to validate certain acts and documents executed in such counties," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to promote the return to the land," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 169), intituled: "An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend section 61 of the Motor Vehicle Act," to which they request the concurrence of this House.



The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 200), intituled: "An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 211), intituled: "An Act to amend the Cities and-Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 220), intituled: "An Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the payment of certain endowments," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

Upon the orders of the day being called the Honourable Mr. *Miles* rose on a question of privilege and enquired of the *Speaker* as to the address of Marie-Ange Paradis, who signed the petition addressed to the Honourable Members of the Legislative Council, against women's suffrage.

The Honourable the *Speaker* replied that no particulars were known of this person, except that in the governmental files respecting the question of women's suffrage the name of such person appeared as having exchanged letters with the Government respecting the women's vote.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11) intituled: "An Act to amend section 22*b* of the Quebec Public Charities Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 12), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting the establishing of new registration divisions and new county municipalities."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Juvenile Delinquents' Court,"

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act to amend the Companies Information Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Officers of Justice Salary Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 122), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the right to vote of joint-stock companies."

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 210), intituled: "An Act to amend the Moving Picture Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 212), intituled: "An Act to amend the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 215), intituled: "An Act to amend section 3 of the Municipal Debt and Loan Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 222), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*. That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 223), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawn-brokers and second-hand dealers,"

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 226), intituled: "An Act to amend the act 18 George V, chapter 9."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 16th FEBRUARY, 1932

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Garneau,*

*Girouard,  
Létourneau,  
Ouellet,  
Pérodeau,  
Power,  
Roy,  
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, gave a notice of motion respecting titles and decorations.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to allow Morris Yatvis to change his surname from Yatvis to Heller," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to incorporate the town of Plage Laval," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting the *Club St. Denis*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by the clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to ratify the sale of an immoveable by the Ladies City Mission of Quebec to The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., dated the 9th of November 1931," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend section 18 of the act 1 George V, (1911), chapter 77," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading of amendments to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 160), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill No. (33), intituled: "An Act to amend section 72 of the Lands and Forests Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting the conversion of the debt of the town of Rouyn and of that of the corporation of the School Commissioners of the said town," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.



On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: "An Act creating the Quebec Municipal Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Property Transfer Duty Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the handling of gasoline," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases, of the registration of real rights," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company," to which they request the concurrence of this House.

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 204), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend the Employment Bureau Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend the Dairy Products Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 225), intituled: "An Act to repeal the Butter and Cheese Factories' Insurance Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 228), intituled: "An Act to amend the act 20 George V, chapter 12, respecting the guaranteeing by the Government of a loan made by *Les Sœurs de la Charité de Québec*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Parish and *Fabrique* Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act."

The Honourable Mr. *Pérodeau* moved that the said Bill be now read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be not read now a second time, but be left on the order of the day for second reading to-morrow.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting certain electoral districts."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act to abolish the system of exception now in force in the counties of Bonaventure and Gaspé for the execution of certain acts and documents and to validate certain acts and documents executed in such counties."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to promote the return to the land."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 169) intituled: "An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend section 61 of the Motor Vehicle Act."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 200), intituled: "An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 211), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 220), intituled: "An Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the payment of certain endowments."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 17th FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*

*Girouard,*  
*Létourneau,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Pérodeau,*  
*Power,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 158), intituled: "An Act to amend the Workmen's Dwelling Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

---

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 163), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the right to vote of joint-stock companies," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend section 91 of the Notarial Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 169), intituled: "An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.



*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Act respecting *constituts* and the system of tenure in the city of Hull," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 174), intituled: "An Act to amend section 61 of the Motor Vehicle Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 122), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved*, in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable M. *Choquette* moved the adoption of his resolution that "an Address be presented to His Most Excellent Majesty the King, praying His Majesty not to consider the Province of Quebec as being bound by the resolutions passed by the House of Commons of Canada on the 21st May 1918 and the 22nd May 1919, respecting titles of honour and titular distinctions, and that representations be made to the Federal authorities protesting against the expression of opinion which they have formulated to the effect that neither France nor foreign countries should, owing to the said resolutions, grant decorations to Canadian citizens," and was seconded by the Honourable Mr. *DuTremblay*.

---

The Honourable Mr. *Thériault* spoke on the said motion, and the Honourable Mr. *Chapais* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Parish and *Fabrique* Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 216), intituled: "An Act to amend the acts 10 George V, chapter 5, and 11 George V, chapter 9, respecting the bridge over the Batis-can river and the bridges at Ile Perrot," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 230), intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 231), intituled: "An Act to amend section 49 of the Motor Vehicle Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Thériault* brought in a Bill "B", intituled: "An Act to amend the Legislature Act".

The said Bill was then read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 223), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawn-brokers and second-hand dealers."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the Committee on public Bills for further consideration.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to the Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend section 18 of the Act 1 George V (1911), chapter 77".

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said amendments be now read a second time.

The said amendments were then read a second time.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments to this Bill.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting the conversion of the debt of the town of Rouyn and of that of the corporation of the School Commissioners of the said town."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Property Transfer Duty Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 66), intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the handling of gasoline."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases of the registration of real rights."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills for further consideration.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 204), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act."

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend the Employment Bureau Act."

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend the Dairy Products Act."

On motion of the Honourable Mr. Pérodeau, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 225), intituled: "An Act to repeal the Butter and Cheese Factories' Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 228), intituled: "An Act to amend the act 20 George V, chapter 12, respecting the guaranteeing by the Government of a loan made by *Les Sœurs de la Charité de Québec*."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be rererred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.



---

The said amendments were then severally read twice by the clerk.  
The question of concurrence was put, and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

#### THURSDAY, 18th FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Garneau,*  
*Girouard,*

*Létourneau,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Pérodeau,*  
*Power,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*. from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases, of the registration of real rights," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading of the amendments to morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, Tuesday, at eleven o'clock, a.m.

The Honourable Mr. *Chapais* spoke on the resolution of the Honourable Mr. *Choquette* respecting titles of honour and titular distinctions, and was followed by the Honourable Messrs. *Pérodeau* and *Carrel*.

The Honourable Mr. *Ouellet* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 211), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments to their bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Security Transfer Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 224), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting certain mutual insurance companies and certain mutual benefit associations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 236), intituled: "An Act to amend Article 44 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of this Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act creating the Quebec Municipal Commission."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 216), intituled: "An Act to amend the acts 10 George V, chapter 6, and 11 George V, chapter 9, respecting the bridge over the Batiscan river and the bridges at Ile Perrot."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 231), intituled: "An Act to amend section 49 of the Motor Vehicle Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill "B", intituled: "An Act to amend the Legislature Act."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,  
The House adjourned.

---

FRIDAY, 19th FEBRUARY, 1932

*Sitting at 11 a.m.*

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Garneau,*

*Girouard,*  
*Létourneau,*  
*Miles,*  
*Ouellet,*  
*Pérodeau,*  
*Power,*  
*Roy.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill "B", intituled: "An Act to amend the Legislature Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at next sitting.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 57), intituled: "An Act creating the Quebec Municipal Commission," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Power*, spoke on the motion of the Honourable Mr. *Choquette*, respecting titles of honour and titular distinctions and moved an amendment to the effect that the said motion be replaced by the following one:

Whereas the granting of titles and titular distinctions constitutes a royal prerogative the maintenance of which may be desired by the Provinces of Canada;

Whereas the resolutions passed by the Parliament of Canada respecting the abolition of non hereditary titles and titular distinctions are not in the interest of Canada, nor of the British Empire, nor of the British Crown:

Whereas these resolutions do not mean that a foreign government cannot henceforward confer honorary decorations upon Canadian citizens, and that, in fact, such decorations have been conferred since the adoption of the said resolutions;

Whereas there exists, at the present time, in several Provinces of Canada, a very strong feeling to the effect that the Parliament of Canada should withdraw the said resolutions, at least insofar as non hereditary titles and titular distinctions are concerned:

THEREFORE BE IT RESOLVED:

That this House earnestly prays the Parliament of Canada to withdraw the resolutions which were addressed to His Majesty praying His Majesty to refrain from conferring, upon His Canadian subjects, non hereditary titles and titular distinctions;

That this House also prays the Federal authorities to allow foreign governments to confer titular distinctions, which can only contribute to better relations between the various countries.

The House agreed to the same.

The Honourable Mr. *Ouellet* then moved that the new motion of the Honourable Mr. *Power* be placed on the orders of the day for consideration at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act", acquainting this House that the Legislative Assembly do not concur in their amendment.

On motion of the Honourable Mr, *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said amendment be withdrawn.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council do not insist upon their amendment but have withdrawn the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 169), intituled: "An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Act respecting *constituts* and the system of tenure in the city of Hull," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 223), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawnbrokers and second-hand dealers," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 228), intituled: "An Act to amend the act 20 George V, chapter 12 respecting the guaranteeing by the Government of a loan made by *Les Sœurs de la Charité de Québec*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 170), intituled: "An Act respecting certain water-powers on the Gatineau River," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Miles*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 177), intituled: "An Act to amend Article 2154 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.



The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 232), intituled: "An Act to amend section 13 of the Co-operative Agricultural Association Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 235), intituled: "An Act respecting canned foods," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 238), intituled: "An Act respecting the people's savings banks called *Desjardins* organized under the Quebec Cooperative Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 230), intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the St. Lawrence River at Caughnawaga."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Security Transfer Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 224), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting certain mutual insurance companies and certain mutual benefit associations."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 236), intituled: "An Act to amend Article 44 of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*,

The House adjourned.

FRIDAY, 19th FEBRUARY, 1932

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Pérodeau,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 170), intituled: "An Act respecting certain water-powers on the Gatineau River," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 177), intituled: "An Act to amend Article 2154 of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended during this sitting.

It was moved by the Honourable Mr. *Power*,  
That the new motion respecting titles and titular distinctions remain on the order of the day.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 233), intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said amendments be now read a second time.

The said amendments were then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the corporation Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 232), intituled: "An Act to amend section 13 of the Coöperative Agricultural Association Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 235), intituled: "An Act respecting canned foods."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 238), intituled: "An Act respecting the people's savings banks called *Desjardins* organized under the Quebec Coöperative Syndicate's Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases, of the registration of real rights," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 230), intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at

Caughnawaga," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1932, and on the 30 of June, 1933, and for other purposes connected with the public service," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Pérodeau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

At 5 o'clock in the afternoon, the Honourable Henry George Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned severally as follows:

- |       |     |    |   |
|-------|-----|----|---|
| Chap. | 92— | 2  | An Act to amend article 2175 <i>b</i> of the Civil Code.  |
| "     | 76— | 3  | An Act to amend sections 59 and 143 of the Quebec Companies' Act.   |
| "     | 15— | 8  | An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act.  |
| "     | 11— | 9  | An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and The Brothers of Charity, respecting juvenile delinquents sentenced to detention in a reformatory school. |
| "     | 16— | 10 | An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting certain electoral districts.   |



---



---

Chap.	68—	11	An	Act to amend section 22 <i>b</i> of the Quebec Public Charities Act.
"	14—	12	An	Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting the establishing of a new registration division and of new county municipalities.
"	70—	13	An	Act respecting the dispensary at Rivière-au-Tonnerre on the North shore of the St. Lawrence River.
"	10—	14	An	Act to ratify a contract entered into between the Government of the Province of Quebec and <i>Les Sœurs Servantes du Cœur Immaculé de Marie</i> concerning the administration of the gaol of the district of Quebec for persons of the female sex.
"	13—	19	An	Act respecting Verdun Protestant Hospital.
"	19—	20	An	Act to amend the Quebec Election Act.
"	59—	23	An	Act to amend the Education Act respecting the collection of taxes.
"	64—	25	An	Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Juvenile Delinquents' Court.
"	53—	29	An	Act respecting certain officers of city and town municipalities.
"	33—	30	An	Act to amend section 5 of the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act.
"	66—	31	An	Act to amend the Police and Good Order Act.
"	116—	35	An	Act respecting the conversion of the debt of the town of Rouyn and of that of the corporation of the School Commissioners of the said town.
"	88—	36	An	Act respecting historical societies.
"	94—	37	An	Act to abolish the system of exception now in force in the counties of Bonaventure and Gaspé for the execution of certain acts and documents and to validate certain acts and documents executed in such counties.
"	34—	38	An	Act to amend Section 144 of the Lands and Forests Act.
"	71—	39	An	Act to amend the Parish and <i>Fabrique</i> Act.
"	30—	40	An	Act to amend the Gasoline Act.
"	3—	42	An	Act to amend the Unemployed Aid Act, 1930.
"	80—	43	An	Act to amend section 139 of the Quebec Railway Act.
"	87—	45	An	Act to amend section 6 of the Professional Syndicates' Act.
"	5—	46	An	Act respecting a subsidy to a certain railway.
"	95—	48	An	Act respecting certain registrations affecting a portion of the parish of Saint Octave-de-Metis, in the registration division of Matane.
"	77—	49	An	Act to amend the Companies Information Act.
"	106—	50	An	Act to amend the act 21 George V, chapter 124.
"	45—	52	An	Act to amend Division VIIIA of the Game Laws.

- 
- Chap. 115— 53 An Act respecting the town of Amos.
- “ 98— 54 An Act respecting the salaries and wages of workmen and labourers employed at work undertaken to relieve unemployment.
- “ 63— 55 An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School.
- “ 75— 56 An Act to amend section 24 of the Quebec Companies' Act.
- “ 56— 57 An Act creating the Quebec Municipal Commission.
- “ 55— 58 An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act.
- “ 24— 59 An Act to amend the Security Transfer Tax Act.
- “ 23— 60 An Act to amend the Corporation Tax Act.
- “ 21— 61 An Act to amend the Quebec License Act.
- “ 32— 62 An Act to amend the Alcoholic Liquor Act.
- “ 26— 63 An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.
- “ 25— 64 An Act to amend the Property Transfer Duty Act.
- “ 69— 65 An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the “Hospital Duty”.
- “ 57— 66 An Act to amend the Amusement Tax Act.
- “ 31— 67 An Act respecting the handling of gasoline.
- “ 101— 68 An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases, of the registration of real rights.
- “ 41— 69 An Act to promote the return to the land.
- “ 46— 70 An Act respecting investigations into industrial disputes.
- “ 93— 71 An Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes.
- “ 89— 72 An Act respecting the sale of effects deposited with laundrerers and unclaimed.
- “ 65— 74 An Act to amend the Officers of Justice Salary Act.
- “ 140— 84 An Act respecting the estates of Alexander Lindsay & Uxor.
- “ 131— 85 An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited.
- “ 145— 87 An Act to amend the act respecting the church of the parish of St. Clément.
- “ 144— 89 An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Sainte-Catherine de Montréal*.
- “ 108— 90 An Act to amend the charter of the city of Three Rivers.
- “ 111— 94 An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield.
- “ 60— 96 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
- “ 156— 98 An Act to allow Morris Yatvis to change his surname from Yatvis to Heller.
- “ 109— 99 An Act to amend the charter of the city of Hull.
- “ 105— 100 An Act to amend the charter of the city of Montreal.

- 
- Chap. 129—102 An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission.
- “ 125—104 An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company.
- “ 138—107 An Act to authorize the Montreal Trust Company and Dame Jeanne Elizabeth d'Alton, as executors and trustees under the last will and testament of the late Roland Wentworth Tupper Robb, in his lifetime of the town of Mount Royal, district of Montreal, to withdraw certain moneys from the capital of the estate.
- “ 120—111 An Act to incorporate the town of Plage Laval.
- “ 142—112 An Act respecting a donation by Hubert Morin to Dame Marie Eugénie Morin.
- “ 122—113 An Act to amend the act to erect the parish of Saint-Jean-Baptiste de Québec.
- “ 61—114 An Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission.
- “ 132—115 An Act respecting the *Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci*.
- “ 147—116 An Act respecting the parish of *Saint-Ignace de Loyola de Nominigüe*.
- “ 143—117 An Act to incorporate the Saint John of Suchawa Bukowinian Greek-Orthodox Church of Lachine.
- “ 118—119 An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire.
- “ 135—120 An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu*.
- “ 119—121 An Act to amend the charter of the town of Saint-Pierre.
- “ 104—122 An Act to amend the charter of the city of Quebec.
- “ 127—124 An Act to amend the charter of the Beauharnois Light, Heat & Power Company.
- “ 146—127 An Act respecting a loan by the trustees for the parish of *Saint-François-Xavier de Chicoutimi*.
- “ 62—128 An Act to authorize The Protestant School Municipality of the city of Verdun to have a board of six trustees.
- “ 136—129 An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*.
- “ 123—130 An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt.
- “ 137—132 An Act respecting the *Club Saint-Denis*.
- “ 148—133 An Act to ratify the sale of an immoveable by the Ladies City Mission of Quebec to The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., dated the 9th of November, 1931.
- “ 124—134 An Act to amend section 18 of the act 1 George V (1911), chapter 77.

- 
- Chap. 121—154 An Act to detach certain lots from the parish of St. Armand West and to annex them to the municipality of the village of Philipsburg, in the county of Missisquoi, for municipal purposes.
- “ 99—155 An Act to amend Articles 648 and 728 of the Code of Civil Procedure.
- “ 58—158 An Act to amend the Workmen's Dwelling Act.
- “ 100—160 An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure.
- “ 18—161 An Act to detach certain lots from the registration division and county of Beauce and to annex them to the registration division and county of Dorchester.
- “ 17—162 An Act to annex certain territory to the municipality of St. Monique, in the county of Lake St. John-East.
- “ 49—163 An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the right to vote of joint-stock companies.
- “ 74—165 An Act to amend section 91 of the Notarial Code.
- “ 97—169 An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure.
- “ 128—170 An Act respecting certain water-powers on the Gatineau River.
- “ 110—173 An Act to amend the Act respecting *constituts* and the system of tenure in the city of Hull.
- “ 29—174 An Act to amend section 61 of the Motor Vehicle Act.
- “ 91—177 An Act to amend article 2154 of the Civil Code.
- “ 52—200 An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act.
- “ 4—201 An Act to amend the act 21 George V, chapter 7, respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec.
- “ 42—202 An Act to amend the Quebec Mining Act.
- “ 35—203 An Act to amend section 11 of the Department of Agriculture Act.
- “ 48—204 An Act to amend the Women's Minimum Wage Act.
- “ 47—205 An Act to amend the Employment Bureau Act.
- “ 36—206 An Act to amend the Agricultural Society Act.
- “ 37—207 An Act to amend the Farmers' Club Act.
- “ 67—210 An Act to amend the Moving Picture Act.
- “ 50—211 An Act to amend the Cities and Towns' Act.
- “ 103—212 An Act to amend the Municipal Code.
- “ 82—214 An Act to amend the Quebec Insurance Act.
- “ 54—215 An Act to amend section 3 of the Municipal Debt and Loan Act.
- “ 7—216 An Act to amend the acts 10 George V, chapter 5, and 11 George V, chapter 9, respecting the bridge over the Batiscan river and the bridges at Ile Perrot.
- “ 84—220 An Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies.

- 
- Chap. 39—221 An Act to amend the Dairy Products Act.  
“ 27—222 An Act to amend the Motor Vehicle Act.  
“ 22—223 An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawnbrokers and second-hand dealers.  
“ 81—224 An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting certain mutual insurance companies and certain mutual benefit associations.  
“ 85—225 An Act to repeal the Butter and Cheese Factories' Insurance Act.  
“ 8—226 An Act to amend the Act 18 George V, chapter 9.  
“ 83—227 An Act to amend the Quebec Insurance Act, respecting the payment of certain endowments.  
“ 12—228 An Act to amend the act 20 George V, chapter 12, respecting the guaranteeing by the Government of a loan made by *Les Sœurs de la Charité de Québec*.  
“ 6—230 An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga.  
“ 28—231 An Act to amend section 49 of the Motor Vehicle Act.  
“ 38—232 An Act to amend section 13 of the Cooperative Agricultural Association Act.  
“ 130—233 An Act to amend the Act to incorporate the *Société Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*.  
“ 40—235 An Act respecting canned foods.  
“ 90—236 An Act to amend Article 44 of the Civil Code.  
“ 9—238 An Act respecting the people's savings banks called *Desjardins* organized under the Quebec Cooperative Syndicates' Act.  
“ 86—239 An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed His Honour the Lieutenant-Governor, and presented for his acceptance the following Bill:

- Chap. 1— 22 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1932, and on the 30th of June, 1933, and for other purposes connected with the public service.

To this bill the Royal assent was signified in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this bill.”

After which His Honour the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the first session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

You have devoted particular care to the study of the measures submitted to you during this first session of the eighteenth Legislature and I congratulate you.

It affords me much pleasure to give the royal sanction to the acts you have passed, and I am convinced that they will not fail to relieve our population in these difficult times and to continue to guide this Province in the safe directions it has followed in the past.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

I thank you for having voted the necessary appropriations for the administration of the public service. You may rest assured that they will be expended judiciously.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

As you are about to leave for your homes, I tender you my best wishes for your personal happiness and that of your families. I also pray Providence to shower its blessings upon the people you represent, and upon the whole Province.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

*Honourable Members of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is His Honour the Lieutenant-Governor’s will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*; and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

**INDEX**  
TO THE  
**SIXTY-SIXTH VOLUME**  
OF THE  
**JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL**  
OF THE  
**PROVINCE OF QUEBEC**  

---

**22 GEORGE V, 1931-32**

---

ACCOUNTS of Clerk, 91.

“ reported, 91.

ADDRESS at opening, 2.

“ in reply to the Speech from the Throne, 8.

“ engrossed and signed, 8.

“ presented to Lieutenant-Governor, 8.

ADJOURNMENT, (Motions), 6, 8, 13, 19, 20, 23, 24, 27, 35, 42, 54, 57,  
70, 73, 83, 85, 94, 98, 107, 124, 150.

ARCHBISHOP ELECT OF QUEBEC, congratulations to, 56.

**BILLS:—**

Bill A— Intituled: “An Act respecting Agriculture,” presented and  
1st reading, *proforma*, 6.

- 
- Bill B— Intituled: "An Act to amend the Legislature Act," Pres., and 1st reading, 143; 2nd reading, 153; reported without am., 153.
- Bill No. 2—Intituled: "An Act to amend article 2157*b* of the Civil Code," Mess., and 1st reading, 57; 2nd and 3rd reading and passed, 64; sanc., 164.
- Bill No. 3—Intituled: "An Act to amend sections 59 and 143 of the Quebec Companies' Act," Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 64; sanc., 164.
- Bill No. 8—Intituled: "An Act to amend section 7 of the Territorial Division Act," Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 64; sanc., 164.
- Bill No. 9—Intituled: "An Act to ratify the contract between the Government of the Province of Quebec and The Brothers of Charity, respecting juvenile delinquents sentenced to detention in a reformatory school," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 99; am., agreed to, 101; sanc., 164.
- Bill No. 10—Intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting certain electoral districts," Mess., and 1st reading, 124; 2nd and 3rd reading and passed, 136; sanc., 164.
- Bill No. 11—Intituled: "An Act to amend section 22*b* of the Quebec Public Charities Act," Mess., and 1st reading, 112; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 165.
- Bill No. 12—Intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting the establishing of new registration divisions and new county municipalities," Mess., and 1st reading, 112; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 165.
- Bill No. 13—Intituled: "An Act respecting the dispensary at Rivière-au-Tonnerre on the north shore of the St. Lawrence River," Mess., and 1st reading, 102; 2nd and 3rd reading and passed, 109; sanc., 165.
- Bill No. 14—Intituled: "An Act to ratify a contract entered into between the Government of the Province of Quebec and *Les Sœurs Servantes du Cœur Immaculé de Marie* concerning the administration of the gaol of the district of Quebec for persons of the female sex," Mess., and 1st reading, 70; 2nd and 3rd reading and passed, 75; sanc., 165.



- 
- Bill No. 15—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure to remedy failure to transcribe stenographic notes of evidence in certain cases," Mess., and 1st reading, 35; 2nd reading, 42; 3rd reading and passed, 46; am., agreed to, 54; sanc., 55.
- Bill No. 16—Intituled: "An Act to amend Article 121 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 42; 3rd reading and passed, 43; sanc., 55.
- Bill No. 17—Intituled: "Unemployed Aid Act, 1931," Mess., and 1st reading, 20; 2nd and 3rd reading and passed, 24; am. agreed to, 25; sanc., 25.
- Bill No. 18—Intituled: "An Act respecting certain acquisitions and alienations of immoveable property by corporations and persons in mortmain," Mess., and 1st reading, 46; 2nd and 3rd reading and passed, 52; sanc., 55.
- Bill No. 19—Intituled: "An Act respecting Verdun Protestant Hospital," Mess., and 1st reading, 70; 2nd and 3rd reading and passed, 76; sanc., 165.
- Bill No. 20—Intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," Mess., and 1st reading, 113; 2nd and 3rd reading and passed, 126; sanc., 165.
- Bill No. 21—Intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act respecting certain offences," Mess., and 1st reading, 36; 2nd and 3rd reading and passed, 43; sanc., 55.
- Bill No. 22—Intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1932, and on the 30th of June, 1933, and for other purposes connected with the public service," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed 164; sanc., 169.
- Bill No. 23—Intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the collection of taxes," Mess., and 1st reading, 85; 2nd and 3rd reading and passed, 88; sanc., 165.
- Bill No. 24—Intituled: "An Act to amend the Game Laws respecting certain offences," Mess., and 1st reading, 36; 2nd and 3rd reading and passed, 43; sanc., 55.
- Bill No. 25—Intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Juvenile Delinquents' Court," Mess., and 1st reading, 113; 2nd and 3rd reading and passed, 127; sanc., 165.

- 
- Bill No. 28—Intituled: "An Act to amend the Mortmain Act," Mess., and 1st reading, 46; 2nd and 3rd reading and passed, 52; sanc., 55.
- Bill No. 29—Intituled: "An Act respecting certain officers of city and town municipalities," Mess., and 1st reading, 63; 2nd and 3rd reading and passed, 75; sanc., 165.
- Bill No. 30—Intituled: "An Act to amend section 5 of the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act," Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 65, sanc., 165.
- Bill No. 31—Intituled: "An Act to amend the Police and Good Order Act," Mess., and 1st reading, 108; 2nd and 3rd reading and passed, 117; sanc., 165.
- Bill No. 32—Intituled: "An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act," Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, debate adjourned, 47; debate resumed, 2nd reading on division, 3rd reading and passed on division, 51; sanc., 55.
- Bill No. 33—Intituled: "An Act to amend section 72 of the Lands and Forests Act," Mess., and 1st reading, 132.
- Bill No. 34—Intituled: "An Act to amend Section 546 of the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 46; 2nd and 3rd reading and passed, 52; sanc., 55.
- Bill No. 35—Intituled: "An Act respecting the conversion of the debt of the town of Rouyn and of that of the corporation of the School Commissioners of the said town," Mess., and 1st reading, 132; 2nd and 3rd reading and passed, 145; sanc., 165.
- Bill No. 36—Intituled: "An Act respecting historical societies," Mess., and 1st reading, 73; 2nd and 3rd reading and passed, 88; sanc., 165.
- Bill No. 37—Intituled: "An Act to abolish the system of exception now in force in the counties of Bonaventure and Gaspé for the execution of certain acts and documents and to validate certain acts and documents executed in such counties," Mess., and 1st reading, 124; 2nd and 3rd reading and passed, 136; sanc., 165.
- Bill No. 38—Intituled: "An Act to amend Section 144 of the Lands and Forests Act," Mess., and 1st reading, 86; 2nd and 3rd reading and passed, 89; sanc., 165.

- 
- Bill No. 39—Intituled: "An Act to amend the Parish and *Fabrique* Act," Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 135; am., agreed to, 143; sanc., 165.
- Bill No. 40—Intituled: "An Act to amend the Gasoline Act," Mess., and 1st reading, 63; 2nd and 3rd reading and passed, 71; sanc., 165.
- Bill No. 42—Intituled: "An Act to amend the Unemployed Aid Act, 1930," Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 65; sanc., 165.
- Bill No. 43—Intituled: "An Act to amend section 139 of the Quebec Railway Act," Mess., and 1st reading, 58; 2nd and 3rd reading and passed, 66; sanc., 165.
- Bill No. 44—Intituled: "An Act to amend the Protestant Church Civil Status Register Act," Mess., 54; 1st reading, 55; 2nd and 3rd reading and passed, 61; sanc., 61.
- Bill No. 45—Intituled: "An Act to amend section 6 of the Professional Syndicates' Act," Mess., and 1st reading, 71; 2nd and 3rd reading and passed, 76; sanc., 165.
- Bill No. 46—Intituled: "An Act respecting a subsidy to a certain railway," Mess., and 1st reading, 63; 2nd and 3rd reading and passed, 72; sanc., 165.
- Bill No. 47—Intituled: "An Act respecting Marriage Licenses," Mess., and 1st reading, 55; 2nd and 3rd reading and passed, 61; sanc., 61.
- Bill No. 48—Intituled: "An Act respecting certain registrations affecting a portion of the parish of St. Octave-de-Metis, in the registration division of Matane," Mess., and 1st reading, 73; 2nd and 3rd reading and passed, 79; sanc., 165.
- Bill No. 49—Intituled: "An Act to amend the Companies Information Act," Mess., and 1st reading, 113; 2nd and 3rd reading and passed, 127; sanc., 165.
- Bill No. 50—Intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 124," Mess., and 1st reading, 108; 2nd and 3rd reading and passed, 117; sanc., 165.
- Bill No. 52—Intituled: "An Act to amend Division VIIIA of the Game Laws," Mess., and 1st reading, 87; 2nd and 3rd reading and passed, 95; sanc., 165.

- Bill No. 53—Intituled: "An Act respecting the town of Amos," Mess., and 1st reading, 108; 2nd and 3rd reading and passed, 117; sanc., 166.
- Bill No. 54—Intituled: "An Act respecting the salaries and wages of workmen and labourers employed at work undertaken to relieve unemployment," Mess., and 1st reading, 71; 2nd and 3rd reading and passed, 76; sanc., 166.
- Bill No. 55—Intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the Polytechnic School," Mess., and 1st reading, 108; 2nd and 3rd reading and passed, 117; sanc., 166.
- Bill No. 56—Intituled: "An Act to amend section 24 of the Quebec Companies' Act," Mess., and 1st reading, 71; 2nd and 3rd reading and passed, 77; sanc., 166.
- Bill No. 57—Intituled: "An Act creating the Quebec Municipal Commission," Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading on division, 151; 3rd reading and passed, 154; sanc., 166.
- Bill No. 58—Intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act," Mess., and 1st reading, 73; 2nd and 3rd reading and passed, 79; sanc., 166.
- Bill No. 59—Intituled: "An Act to amend the Security Transfer Tax Act," Mess., and 1st reading, 150; 2nd and 3rd reading and passed, 158; sanc., 166.
- Bill No. 60—Intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act," Mess., and 1st reading, 156; 2nd and 3rd reading and passed, 161; sanc., 166.
- Bill No. 61—Intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 118; am., agreed to, 131; sanc., 166.
- Bill No. 62—Intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act," Mess., and 1st reading, 109; 2nd and 3rd reading and passed, 118; sanc., 166.
- Bill No. 63—Intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act," Mess., and 1st reading, 109; 2nd and 3rd reading and passed, 119; sanc., 166.
- Bill No. 64—Intituled: "An Act to amend the Property Transfer Duty Act," Mess., and 1st reading, 133; 2nd and 3rd reading and passed, 145; sanc., 166.

- 
- Bill No. 65—Intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty," Mess., and 1st reading, 143; 2nd and 3rd reading and passed, 152; sanc., 166.
- Bill No. 66—Intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act," Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 145; am., not agreed to; withdrawn, 155; sanc., 166.
- Bill No. 67—Intituled: "An Act respecting the handling of gasoline," Mess., and 1st reading, 133; 2nd and 3rd reading and passed, 146; sanc., 166.
- Bill No. 68—Intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the cancelling, in certain cases, of the registration of real rights," Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading, 146; am., 3rd reading and passed, 149; am., agreed to, 163; sanc., 166.
- Bill No. 69—Intituled: "An Act to promote the return to the land," Mess., and 1st reading, 124; 2nd and 3rd reading and passed, 136; sanc., 166.
- Bill No. 70—Intituled: "An Act respecting investigations into industrial disputes," Mess., and 1st reading, 98; 2nd and 3rd reading and passed, 103; sanc., 166.
- Bill No. 71—Intituled: "An Act to extend the delay for the prescription of municipal and school taxes," Mess., and 1st reading, 102; 2nd and 3rd reading and passed, 110; sanc., 166.
- Bill No. 72—Intituled: "An Act respecting the sale of effects deposited with launderers and unclaimed," Mess., and 1st reading, 88; 2nd and 3rd reading and passed, 96; sanc., 166.
- Bill No. 74—Intituled: "An Act to amend the Officers of Justice Salary Act," Mess., and 1st reading, 113; 2nd and 3rd reading and passed, 127; sanc., 166.
- Bill No. 75—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 44; am., 54; 3rd reading and passed, 54; am., agreed to, 57; sanc., 62.
- Bill No. 76—Intituled: "An Act to amend the charter of *l'Hôpital St. Luc*," Mess., 1st and 2nd reading, 24; 3rd reading and passed, 30; am., agreed to, 33; sanc., 34.

- 
- Bill No. 77—Intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Philippe Simard to the practice of medicine, surgery and obstetrics," Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 32; 3rd reading and passed, 40; sanc., 56.
- Bill No. 78—Intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit J. Arsène Morin, L.L.C., to the study of law, without examination," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 25; 3rd reading and passed, 30; sanc., 34.
- Bill No. 79—Intituled: "An Act respecting the Chénier Emond estate," Mess., and 1st reading, 36; 2nd reading, 44; 3rd reading and passed, 49; sanc., 56.
- Bill No. 80—Intituled: "An Act to authorize the adoption by Robert Victor Colville Sinclair of Allan Colville Dowling and to change the name of the latter to Allan Colville Sinclair," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 25; 3rd reading and passed, 31; sanc., 34.
- Bill No. 81—Intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to grant Flavius Lebel a license for the practice of medicine in the Province of Quebec, after examination before the College," Mess., 1st reading, 27; 2nd reading, 32; 3rd reading and passed, 40; sanc., 56.
- Bill No. 83—Intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Georges Hector Pettigrew to the study of dental surgery, from the month of September, 1930," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 42; 3rd reading and passed, 49; sanc., 56.
- Bill No. 84—Intituled: "An Act respecting the estates Alexander Lindsay & Uxor," Mess., 1st and 2nd reading, 58; 3rd reading and passed, 68; sanc., 166.
- Bill No. 85—Intituled: "An Act respecting the Viewmount Land Company, Limited," Mess., and 1st reading, 63; 2nd reading, 72; am., 82; 2nd reading of am., deferred, 86; am., 3rd reading and passed, 92; am., agreed to, 101; sanc., 166.
- Bill No. 86—Intituled: "An Act to regularize the civil status of Marie-Lucienne Gerda-Simonne Côté and others," Mess., and 1st reading, 21; 2nd reading, 25; 3rd reading and passed, 31; am., agreed to, 33; sanc., 34.

- 
- Bill No. 87—Intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of St. Clément," Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 44; 3rd reading and passed, 68; sanc., 166.
- Bill No. 89—Intituled: "An Act to amend the act respecting the church of the parish of *Ste. Catherine de Montréal*," Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 44; am., 68; 3rd reading and passed, 68; am., agreed to, 78; sanc., 166.
- Bill No. 90—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," Mess., 1st and 2nd reading, 86; am., 3rd reading and passed, 97; am., agreed to, 101; sanc., 166.
- Bill No. 91—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle," Mess., 1st and 2nd reading, 32; 3rd reading and passed, 40; am., agreed to, 54; sanc., 56.
- Bill No. 92—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'-Mère," Mess., 1st and 2nd reading, 32; 3rd reading and passed, 41; sanc., 56.
- Bill No. 94—Intituled: "An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," Mess., and 1st reading, 63; 2nd reading, 72; am., 3rd reading and passed, 93; am., agreed to, 101; sanc., 166.
- Bill No. 95—Intituled: "An Act ratifying and validating the sale of certain immoveables to Frank J. Knox," Mess., 1st and 2nd reading, 59; rep., and rejected, 106.
- Bill No. 96—Intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," Mess., and 1st reading, 102; 2nd reading, 110; am., 3rd reading and passed, 120; am., agreed to, 131; sanc., 166.
- Bill No. 97—Intituled: "An Act respecting the estate of Hubert Morin," Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 41; sanc., 56.
- Bill No. 98—Intituled: "An Act to allow Morris Yatvis to change his surname from Yatvis to Heller," Mess., 1st and 2nd reading, 113; am., 3rd reading and passed, 121; am., agreed to, 131; sanc., 166.
- Bill No. 99—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Hull," Mess., and 1st reading, 103; 2nd reading, 110; am., 3rd reading and passed, 121; am., agreed to, 131; sanc., 166.

- 
- Bill No. 100—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," Mess., 1st and 2nd reading, 59; am., 3rd reading and passed, 97; am., agreed to with am., 101; am., agreed to, 102; sanc., 166.
- Bill No. 101—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal respecting the underground conduit system," Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 44; 3rd reading and passed, 49; am., agreed to, 57; sanc., 62.
- Bill No. 102—Intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," Mess., 1st and 2nd reading, 74; am., 3rd reading and passed, 98; am., agreed to, 102; sanc., 167.
- Bill No. 104—Intituled: "An Act to amend the charter of the Levis Tramways Company," Mess., 1st and 2nd reading, 133; am., 150; 3rd reading and passed, 161; am., agreed to, 163; sanc., 167.
- Bill No. 105—Intituled: "An Act to amend the charter of The Shawinigan Falls' General Hospital," Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 42; 3rd reading and passed, 50; sanc., 56.
- Bill No. 106—Intituled: "An Act to amend the charter of Montreal Light, Heat & Power Consolidated," Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 44; 3rd reading and passed, 50; sanc., 56.
- Bill No. 107—Intituled: "An Act to authorize the Montreal Trust Company and Dame Jeanne Elizabeth d'Alton, as executors and trustees under the last will and testament of the late Roland Wentworth Tupper Robb, in his lifetime of the town of Mount Royal, district of Montreal, to withdraw certain moneys from the capital of the estate," Mess., and 1st reading, 37; 2nd reading, 52; 3rd reading and passed, 69; sanc., 167.
- Bill No. 108—Intituled:—"An Act to authorize the Collège of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Paul Bouthillier among its members," Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 33; 3rd reading and passed, 41; sanc., 56.
- Bill No. 109—Intituled: "An Act respecting the estate of Joseph Guy," Mess., and 1st reading, 46; 2nd reading, 71; rejected, 98.
- Bill No. 110—Intituled: "An Act to authorize the city of Rivière-du-Loup to contract a loan of thirty-five thousand dollars for certain purposes," Mess., and 1st reading, 38; 2nd reading, 45; 3rd reading, am., and passed, 50; am., agreed to, 54; sanc., 56.



- 
- 
- Bill No. 111—Intituled: "An Act to incorporate the town of Plage Laval," Mess., 1st and 2nd reading, 114; am., 3rd reading and passed, 122; am., agreed to, 131; sanc., 167.
- Bill No. 112—Intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Dame Marie Eugénie Morin," Mess., 1st and 2nd reading, 59; 3rd reading and passed, 69; sanc., 167.
- Bill No. 113—Intituled: "An Act to amend the act to erect the parish of Saint Jean Baptiste de Québec," Mess., 1st and 2nd reading, 59; 3rd reading and passed, 69; sanc., 167.
- Bill No. 114—Intituled: "An Act respecting the Three Rivers Catholic School Commission," Mess., 1st and 2nd reading, 60; am., 70; 3rd reading and passed, 70; am., agreed to, 78; sanc., 167.
- Bill No. 115—Intituled: "An Act respecting *Les Œuvres de Notre-Dame de la Merci*," Mess., 1st and 2nd reading, 74; am., 82; am., 3rd reading and passed, 93; am., agreed to, 102; sanc., 167.
- Bill No. 116—Intituled: "An Act respecting the parish of *Saint Ignace de Loyola de Nominique*," Mess., and 1st reading, 74; 2nd reading, 83; 3rd reading and passed, 94; sanc., 167.
- Bill No. 117—Intituled: "An Act to incorporate The Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine," Mess., 1st and 2nd reading, 74; 3rd reading and passed, 82; sanc., 167.
- Bill No. 119—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire," Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 95; am., 3rd reading and passed, 106; am., agreed to, 112; sanc., 167.
- Bill No. 120—Intituled: "An Act to incorporate *L'Ordre Hospitalier de St. Jean-de-Dieu*," Mess., and 1st reading, 64; 2nd reading, 72; am., title changed, 83; 3rd reading and passed, 83; am., agreed to, 87; sanc., 167.
- Bill No. 121—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Pierre," Mess., and 1st reading, 75; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 94; sanc., 167.
- Bill No. 122—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," Mess., and 1st reading, 114; 2nd reading, 128; am., 3rd reading and passed, 142; am., agreed to, 155; sanc., 167.

- 
- Bill No. 123—Intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Gérard Viau, of the city of Outremont, to the study of the profession of advocate, without examination," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 60; sanc., 62.
- Bill No. 124—Intituled: "An Act to amend the charter of the Beauharnois Light, Heat & Power Company," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 100; 3rd reading and passed, 106; sanc., 167.
- Bill No. 127—Intituled: "An Act respecting a loan by the trustees for the parish of *Saint-François-Xavier de Chicoutimi*," Mess., and 1st reading, 95; 2nd reading, 100; am., 3rd reading and passed, 107; am., agreed to, 112; sanc., 167.
- Bill No. 128—Intituled: "An Act to authorize the Protestant School Municipality of the city of Verdun to have a board of six trustees," Mess., and 1st reading, 88; 2nd reading, 96; 3rd reading and passed, 107; sanc., 167.
- Bill No. 129—Intituled: "An Act to amend the charter of *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française*," Mess., and 1st reading, 114; 2nd reading, 128; am., 3rd reading and passed, 142; am., agreed to, 155; sanc., 167.
- Bill No. 130—Intituled: "An Act to authorize the Corporation of the Parish of St. Adelphe, in the county of Champlain, to borrow fifty-seven thousand dollars to consolidate its debt," Mess., and 1st reading, 103; 2nd reading, 110; am., 3rd reading and passed, 122; am., agreed to, 132; sanc., 167.
- Bill No. 132—Intituled: "An Act respecting the *Club St. Denis*," Mess., 1st and 2nd reading, 114; am., 3rd reading and passed, 122; am., agreed to, 132; sanc., 167.
- Bill No. 133—Intituled: "An Act to ratify the sale of an immoveable by the Ladies City Mission of Quebec to The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., dated the 9th of November, 1931," Mess., 1st and 2nd reading, 114; am., 3rd reading and passed, 123; am., agreed to, 132; sanc., 167.
- Bill No. 134—Intituled: "An Act to amend section 18 of the act 1 George V (1911), chapter 77," Mess., 1st and 2nd reading, 115; am., 3rd reading and passed, 123; am., agreed to with am., 132; am., agreed to, 144; sanc., 167.

- 
- Bill No. 154—Intituled: "An Act to detach certain lots from the parish of St. Armand West and to annex them to the minicipality of the village of Phillipsburg, in the county of Missisquoi, for municipal purposes," Mess., and 1st reading, 46; 2nd reading, 53; 3rd reading and passed, 91; sanc., 168.
- Bill No. 155—Intituled: "An Act to amend Articles 648 and 728 of the Code of Civil Procedure," Mess., 1st and 2nd reading, 60; 3rd reading and passed, 92; sanc., 168.
- Bill No. 158—Intituled: "An Act to amend the Workmen's Dwelling Act," Mess., 1st and 2nd reading, 115; 3rd reading and passed, 139; sanc., 168.
- Bill No. 160—Intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 86; 2nd reading, 89; am., 3rd reading and passed, 120; am., agreed to, 132; sanc., 168.
- Bill No. 161—Intituled: "An Act to detach certain lots from the registration division and county of Beauce and to annex them to the registration division and county of Dorchester," Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 83; 3rd reading and passed, 92; sanc., 168.
- Bill No. 162—Intituled: "An Act to annex certain territory to the municipality of Sainte-Monique, in the county of Lake St. John-East," Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 83; 3rd reading and passed, 92; sanc., 168.
- Bill No. 163—Intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the right to vote of joint-stock companies," Mess., and 1st reading, 115; 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 140; sanc., 168.
- Bill No. 165—Intituled: "An Act to amend section 91 of the Notarial Code," Mess., and 1st reading, 109; 2nd reading, 119; 3rd reading and passed, 140; sanc., 168.
- Bill No. 169—Intituled: "An Act to amend Articles 313, 339 and 1178 of the Code of Civil Procedure," Mess., and 1st reading, 124; 2nd reading, 137; am., 3rd reading and passed, 140; am., agreed to, 156; sanc., 168.
- Bill No. 170—Intituled: "An Act respecting certain water-powers on the Gatineau River," Mess., 1st and 2nd reading, 156; 3rd reading and passed, 160; sanc., 168.

- 
- Bill No. 173—Intituled: "An Act to amend the Act respecting *constituts* and the system of tenure in the city of Hull," Mess., 1st and 2nd reading, 115; am., 3rd reading and passed, 141; am., agreed to, 156; sanc., 168.
- Bill No. 174—Intituled: "An Act to amend section 61 of the Motor Vehicle Act," Mess., and 1st reading, 124; 2nd reading, 137; 3rd reading and passed, 141; sanc., 168.
- Bill No. 177—Intituled: "An Act to amend Article 2154 of the Civil Code," Mess., 1st and 2nd reading, 156; 3rd reading and passed, 160; sanc., 168.
- Bill No. 200—Intituled: "An Act to amend section 571c of the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 125; 2nd and 3rd reading and passed, 137; sanc., 168.
- Bill No. 201—Intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 7, respecting the erection of a building for various branches of the administration, at Quebec," Mess., and 1st reading, 88; 2nd and 3rd reading and passed, 96; sanc., 168.
- Bill No. 202—Intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act," Mess., and 1st reading, 109; 2nd reading deferred on motion of the Honourable Mr. Power, 135; 2nd reading, 144; am., 3rd reading and passed, 154; am., agreed to, 163; sanc., 168.
- Bill No. 203—Intituled: "An Act to amend section 11 of the Department of Agriculture Act," Mess., and 1st reading, 103; 2nd and 3rd reading and passed, 111; sanc., 168.
- Bill No. 204—Intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," Mess., and 1st reading, 134; 2nd and 3rd reading and passed, 147; sanc., 168.
- Bill No. 205—Intituled: "An Act to amend the Employment Bureau Act," Mess., and 1st reading, 134; 2nd and 3rd reading and passed, 147; sanc., 168.
- Bill No. 206—Intituled: "An Act to amend the Agricultural Society Act," Mess., and 1st reading, 99; 2nd and 3rd reading and passed, 104; sanc., 168.
- Bill No. 207—Intituled: "An Act to amend the Farmers' Club Act," Mess., and 1st reading, 99; 2nd and 3rd reading and passed, 104; sanc., 168.
-

- 
- Bill No. 210—Intituled: "An Act to amend the Moving Picture Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 128; sanc., 168.
- Bill No. 211—Intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," Mess., and 1st reading, 125; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 138; am., agreed to, 150; sanc., 168.
- Bill No. 212—Intituled: "An Act to amend the Municipal Code," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 168.
- Bill No. 214—Intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act," Mess., and 1st reading, 134; 2nd reading, 147; am., 3rd reading and passed, 151; am., agreed to, 163; sanc., 168.
- Bill No. 215—Intituled: "An Act to amend section 3 of the Municipal Debt and Loan Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 168.
- Bill No. 216—Intituled: "An Act to amend the acts 10 George V, chapter 5, and 11 George V, chapter 9, respecting the bridge over the Batiscan river and the bridges at Ile Perrot," Mess., and 1st reading, 143; 2nd and 3rd reading and passed, 152; sanc., 168.
- Bill No. 220—Intituled: "An Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies," Mess., and 1st reading, 125; 2nd and 3rd reading and passed, 138; sanc., 168.
- Bill No. 221—Intituled: "An Act to amend the Dairy Products Act," Mess., and 1st reading, 134; 2nd and 3rd reading and passed, 147; sanc., 169.
- Bill No. 222—Intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 129; sanc., 169.
- Bill No. 223—Intituled: "An Act to amend the Quebec License Act with respect to pawnbrokers and second-hand dealers," Mess., and 1st reading, 116; 2nd reading, 130; am., 3rd reading and passed, 144; am., agreed to, 156; sanc., 169.
- Bill No. 224—Intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting certain mutual insurance companies and certain mutual benefit associations," Mess., and 1st reading, 151; 2nd and 3rd reading and passed, 158; sanc., 169.

- 
- Bill No. 225—Intituled: "An Act to repeal the Butter and Cheese Factories' Insurance Act," Mess., and 1st reading, 134; 2nd and 3rd reading and passed, 148; sanc., 169.
- Bill No. 226—Intituled: "An Act to amend the act 18 George V, chapter 9," Mess., and 1st reading, 116; 2nd and 3rd reading and passed, 130; sanc., 169.
- Bill No. 227—Intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act respecting the payment of certain endowments," Mess., and 1st reading, 125; 2nd and 3rd reading and passed, 139; sanc., 169.
- Bill No. 228—Intituled: "An Act to amend the act 20 George V, chapter 12, respecting the guaranteeing by the Government of a loan made by *Les Sœurs de la Charité de Québec*," Mess., and 1st reading, 135; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 148; am., agreed to, 156; sanc., 169.
- Bill No. 230—Intituled: "An Act to amend the Act respecting the construction and maintenance of a bridge over the river St. Lawrence at Caughnawaga," Mess., and 1st reading, 143; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 157; am., agreed to, 163; sanc., 169.
- Bill No. 231—Intituled: "An Act to amend section 49 of the Motor Vehicle Act," Mess., and 1st reading, 143; 2nd and 3rd reading and passed, 152; sanc., 169.
- Bill No. 232—Intituled: "An Act to amend section 13 of the Cooperative Agricultural Act," Mess., and 1st reading, 157; 2nd and 3rd reading and passed, 162; sanc., 169.
- Bill No. 233—Intituled: "An Act to amend the Act to incorporate the *Société Coopérative Fédérée des Agriculteurs de la Province de Québec*," Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 161; sanc., 169.
- Bill No. 235—Intituled: "An Act respecting canned foods," Mess., and 1st reading, 157; 2nd and 3rd reading and passed, 162; sanc., 169.
- Bill No. 236—Intituled: "An Act to amend Article 44 of the Civil Code," Mess., and 1st reading, 151; 2nd and 3rd reading and passed, 159; sanc., 169.

Bill No. 238—Intituled: "An Act respecting the people's savings banks called *Desjardins* organized under the Quebec Cooperative Syndicates' Act," Mess., and 1st reading, 157; 2nd and 3rd reading and passed, 162; sanc., 169.

Bill No. 239—Intituled: "An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates' Act," Mess., and 1st reading, 157; 2nd and 3rd reading and passed, 163; sanc., 169.

BOUCHARD, The Hon. Mr., elected Speaker of the Legislative Assembly, 2.

BULLOCK, The Hon. Mr. W. S. Commission of, 5.

CANADIAN ALLIANCE FOR THE WOMEN'S VOTE, petition, 103, 119.

CARREL, The Hon. Mr., moved adjourned of debate on motion respecting farmers' loans, 32.

" " " resumed debate, 38.

" " " explained his absence from the House when vote on Bill No. 32 was taken, 55.

" " " spoke on motion respecting titles and decorations, 150.

CHAMPAGNE, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Legislation, 17.

spoke on motion for second reading of Bill No. 32, 47.

CHAPAIS, The Hon. Mr., spoke on motion for second reading of Bill No. 32, 47.

spoke on motion respecting titles and decorations, 143, 150.

CHOQUETTE, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on standing orders, 15.

spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 40, 71.

gave notice of motion respecting titles and decorations, 131.

moved adoption of above motion, 142.

COMMISSION, of the Hon. Mr. W. S. Bullock, 5.

- 
- COMMITTEE: On *Contingencies*, App., 9.  
     1st report, Hon. Mr. DuTremblay, Chairman, 18.  
     2nd report, 30.  
     3rd report, 91.
- COMMITTEE: On *Legislation*, App., 9.  
     1st report, Hon. Mr. Champagne, Chairman, 17.
- COMMITTEE: On *Library*, App., 9.  
     Mess., from Assembly, 12.
- COMMITTEE: *Orders and Customs*, App., 8.
- COMMITTEE: On *Printing*, App., 8.  
     Mess., from Assembly, 13.  
     Mess., to Assembly, 13.
- COMMITTEE: On *Private Bills*, App., 9.  
     1st report, Hon. Mr. Nicol, Chairman, 19.
- COMMITTEE: On *Privileges*, App., 8.
- COMMITTEE: On *Railways*, App., 9.  
     1st report, Hon. Mr. Kelly, Chairman, 16.
- COMMITTEE: On *Reading Room*, App., 8.  
     1st Report, Hon. Mr. Roberge, Chairman, 18.
- COMMITTEE: On *Standing Orders*, App., 8.  
     1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 15.  
     2nd report, 22.  
     3rd report, 29.  
     4th report, 39.  
     5th report, 48.  
     6th report, 67.  
     7th report, 81.  
     8th report, 84.  
     9th report, 90.  
     10th report, 105.  
     11th report, 111.

CONVOCATION, 1.

DANIEL, The Hon. Mr., moved the Address in reply to the Speech from the Throne, 8.

DECLARATIONS OF QUALIFICATION, laid on the table by the Speaker, 13.



---

DECORATIONS and TITLES, Notice of motion (Hon. Mr. Choquette, 131.  
     motion to adopt resolution, (Hon. Mr. Choquette), 142.  
     motion seconded, 142.  
     Hon. Mr. Thériault, spoke 143.  
     motion to adjourn debate, 143.  
     Hon. Messrs. Chapais, Pérodeau and Carrel spoke, 150.  
     motion to adjourn debate, 150.  
     Hon. Mr. Power spoke and moved amendment, 154.  
     motion to adopt amendment, 154.  
     motion that new motion remain on the orders of the day, 161.

DUTREMBLAY, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Contingencies, 18.  
     “                      “                      moved adjournment of debate on motion for second reading of Bill No. 32, 47.  
     “                      “                      resumed debate on Bill No. 32, 51.  
     “                      “                      seconded motion for adoption of resolution respecting titles and decorations, 142

EXPENSES, Statement of, 13.

EXPENSES of Railways, 21.

FARMERS' LOANS, motion for production of correspondence respecting, 27.  
     debate resumed, 32.  
     debate adjourned, 32.  
     debate resumed, 38.  
     debate closed, 38.

KELLY, The Hon. Mr., app., Chairman of Comm., on railways, 16.  
     “                      “                      “                      “                      gave notice of motion, 19.  
     “                      “                      “                      “                      motion for production of correspondence respecting farmers' loans, 27, 38.  
     “                      “                      “                      “                      spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 32, 47.

KING'S PRINTER'S REPORT, 10.

LEGISLATION, Committee appointed, 9.

---

LETOURNEAU, The Hon. Mr., spoke on motion respecting farmer's loans, 32.

LIBRARIAN'S REPORT, 66.

LIBRARY, Committee appointed, 9.  
Mess., from Assembly, 12.

LIEUTENANT-GOVERNOR, Convocation, 1.  
" " opening speech, 3, 4, 5. Reply, 8.  
" " Mess., King's Printer's report, 10.  
" " sanctions Bills, 25, 34, 55, 61, 164.  
" " closing, 170.

MILES, The Hon. Mr., enquiry respecting petition from the Canadian Alliance for the Women's Vote, 103.  
enquiry respecting address of Marie-Ange Paradis, 125.

MOTIONS, Chapais, The Hon. Mr., for adjournment of debate on titles and decorations, 143.

" Kelly, The Hon. Mr., gave notice of, 19.  
" " " " " for the production of correspondence with Dominion Government respecting farmers' loans, 27.  
" " " " " debate adjourned, 27.

" Choquette, The Hon. Mr., notice of, respecting titles and decorations, 131.

" " " " " for adoption of above motion, 142.

" Ouellet, The Hon. Mr., for consideration of amended motion respecting titles and decorations, 155.

" Pérodeau, The Hon. Mr., congratulations to the Archbishop elect of Quebec, 56.

NICOL, The Hon. Mr. app., Chairman of Comm., on Private Bills, 19.

NOTICE of motion, The Honourable Mr. Choquette, 131.  
" " " The Honourable Mr. Kelly, 19.

OPENING of House, 1.

OUELLET, The Hon. Mr., spoke on motion respecting farmers' loans, 38.  
 moved adjournment of debate on motion respecting titles and decorations, 150.  
 moved for consideration of Hon. Mr. Power's motion respecting titles and decorations, 155.

PARADIS, MARIE-ANGE, petition against women's suffrage, 119.  
 address, of 125.

PERODEAU, The Hon. Mr., presented a Bill "A", 6.  
 laid report of Railway Statistics, 21.  
 laid report of Railway Expenses, 21.  
 closed debate on farmers' loans, 38.  
 moved congratulations to Archbishop elect of Quebec, 56.  
 spoke on motion respecting titles and decorations, 150.

PETITIONS:—

- " No. 1—Of Frank J. Knox, praying for an act to ratify the sale of certain immoveable property in St. Antoine Ward, Montreal. Pres., 7; read, 11; rep., 15.
- " No. 2—Of W. A. Irving and others, praying for an act concerning the estate of Alex. Lindsay and his wife. Pres., 7; read, 11; rep., 16.
- " No. 3—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter. Pres., 7; read, 11; rep., 16.
- " No. 4—Of the Montreal Light, Heat & Power Consolidated, praying for an act to amend its charter. Pres., 7; read, 11; rep., 23.
- " No. 5—Of C. Sinclair, praying for an act for the adoption of Allan Colville Dowling and to change the latter's name to that of Allan Colville Sinclair. Pres., 7; read, 11; rep., 16.
- " No. 6—Of Dame Eva Morin & vir, praying for an act respecting the estate of Hubert Morin. Pres., 7; irreg., 12; reg., 23; read, 23; rep., 29.
- " No. 7—Of Morris Yatvis, praying for an act authorizing him to change his name to that of Morris Heller. Pres., 7; read, 11; rep., 16.

- 
- PETITION No. 8—Of Philippe Simard, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons of the Province of Quebec to admit him a member after examination. Pres., 7; read, 11; rep., 16.
- “ No. 9—Of the Roman Catholic School Commission of Montreal, praying for additional powers. Pres., 7; irreg., 12; reg., 23; read, 23; rep., 29.
- “ No. 10—Of the Metropolitan Commission of Montreal, praying for amendments to its charter. Pres., 7; read, 12; rep., 16.
- “ No. 11—Of the Corporation of *l'Hôpital St-Luc*, praying for an act to ratify a certain contract with the City of Montreal. Pres., 7; read, 12; rep., 16.
- “ No. 12—Of Alice Emond and others, praying for an act respecting the estate Chénier-Emond. Pres., 7; read, 12; rep., 16.
- “ No. 13—Of the town of LaSalle, praying for amendments to its charter. Pres., 8; read, 12; rep., 16.
- “ No. 14—Of Flavius Lebel, praying for an act to authorize the College of Medical Surgeons to admit him to the practice of medicine after examination. Pres., 8; read, 12; rep., 16.
- “ No. 15—Of J. Arsène Morin, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the study of law without examination. Pres., 8; read, 12; rep., 16.
- “ No. 16—Of the Levis Tramways Company, praying for amendments to its charter. Pres., 8; read, 12; rep., 23.
- “ No. 17—Of The St. Lawrence Furniture Company, praying that the City of Rivière-du-Loup be authorized to make the said company a loan of \$35,000. Pres., 11; read, 14; rep., 29.
- “ No. 18—Of the municipality of the village of Plage Laval, praying for its erection into a town. Pres., 11; read, 14; rep., 39.

- 
- PETITION No. 19—Of the Shawinigan Falls General Hospital, praying to have its name changed to "Joyce Memorial Hospital", and for certain powers. Pres., 11; irreg., 15; reg., 29; read, 39; rep., 39.
- " No. 20—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter. Pres., 11; read, 14; rep., 23.
- " No. 21—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter relative to its underground conduits. Pres., 11; read, 14; rep., 23.
- " No. 22—Of the City of Hull, praying for amendments to its charter. Pres., 11; read, 14; rep., 23.
- " No. 23—Of The Montreal Trust Company and Dame Jeanne E. d'Alton, praying for an act authorizing them to withdraw a certain sum from the capital of the estate of the late R. W. T. Robb. Pres., 11; read, 14; rep., 48.
- " No. 24—Of the City of Sorel, praying for amendments to its charter. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- " No. 25—Of the City of *Salaberry-de-Valleyfield*, praying for the revision of its charter. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- " No. 26—Of The Viewmount Land Company, Limited, praying for authority to avail itself of certain provisions of the Quebec Companies' Act. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- " No. 27—Of Hyacinthe Côté, praying for an act to regularize the civil status of Marie Lucienne Gerda Simonne Côté and others. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- " No. 28—Of The Morton Engineering & Dry Dock Company, Limited, praying for the ratification of a certain resolution of the municipal council of Lauzon. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- " No. 29—Of Paul Bouthillier, praying to be admitted to the practice of medicine after examination. Pres., 11; read, 15; rep., 23.

- 
- PETITION No. 30—Of Amédée Guy and others, praying for an act concerning the estates of Joseph Guy and Dame Malvina Robert. Pres., 11; read, 15; rep., 67.
- “ No. 31—Of John Lapierre and others, praying to be incorporated under the name of The Association of Farriers of the Province of Quebec. Pres., 11; read, 15; rep., 29.
- “ No. 32—Of the City of Grand'Mère, praying for amendments to its charter. Pres., 11; read, 15; rep., 23.
- “ No. 33—Of the *Curé* and Churchwardens of *Notre-Dame de Québec* and the *Curé* and Churchwardens of *Saint-Jean-Baptiste de Québec*, praying for amendments to article 8, chapter 44, Victoria, Statute 49-50. Pres., 14; read, 20; rep., 48.
- “ No. 34—Of G. Hector Pettigrew, praying for admission to the study of dental surgery, from September, 1930. Pres., 14; read, 20; rep., 39.
- “ No. 35—Of Dame Eugénie Morin Décary and others, praying for an act respecting the estate of Hubert Morin. Pres., 20; read, 22; rep., 39.
- “ No. 36—Of the Catholic School Commission of Three Rivers, praying for amendments to the Public Instruction Act and to the act 21 George V, chapter 66. Pres., 20; read, 22; rep., 29.
- “ No. 37—Of the *Œuvres de Notre-Dame de la Merci*, praying for the ratification of a certain deed of sale. Pres., 22; read, 26; rep., 67.
- “ No. 38—Of the *curé* and churchwardens of the Parish of Saint Clément, Montréal, praying for an act to amend the act respecting their parish church. Pres., 22; read, 27; rep., 29.
- “ No. 39—Of the Trustees of the parish of Sainte-Catherine, Montreal, praying for an act to amend the act respecting their parish church. Pres., 22; read, 27; rep., 29.
- “ No. 40—Of the *Curé* and Churchwardens of the parish of St. Ignace-de-Loyola-de-Nominingue, praying for amendments to the Act 7, Edward VII, chapter 18. Pres., 26; irreg., 28; reg., 39; read, 39; rep., 39.

- 
- PETITION No. 41—Of the Reverend M. Antonishin and others, praying for an act to incorporate the St. John of Suchawa Bukowinian Greek-Orthodox Church of Lachine. Pres., 35; read, 39; rep., 67.
- “ No. 42—Of the Reverend Ioasaf (Skorodoumoff) and others, praying for an act to incorporate the St. Annunciation Russian Greek-Orthodox Church of Montreal. Pres., 35; read, 39; rep., 67.
- “ No. 43—Of the Reverend Brother L. Corgrove, praying for an act to incorporate “*Les Frères Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean de Dieu.*” Pres., 35; read, 39; rep., 67.
- “ No. 44—Of Gérard Viau, praying for admission to the study of law, without examination. Pres., 45; read, 48; rep., 67.
- “ No. 45—Of the Beauharnois Light, Heat & Power Company, praying for amendments to its charter. Pres., 54; read, 57; rep., 67.
- “ No. 46—Of the City of Quebec, praying for amendments to its charter. Pres., 54; read, 57; rep., 67.
- “ No. 47—Of the Quebec Power Company, praying for the confirmation of its Letters Patent and certain other powers. Pres., 62; read, 66; rep., 81.
- “ No. 48—Of the Trustees of the Parish of *St-François-Xavier de Chicoutimi*, praying for an act to authorize them to contract a loan. Pres., 63; irreg., 67; reg., 81; read, 82; rep., 85.
- “ No. 49—Of the “*Association Catholique de la jeunesse canadienne-française*”, praying for amendments to its charter and for certain additional powers. Pres., 78; irreg., 81; reg., 85; read, 85; rep., 105.
- “ No. 50—Of the Town of St. Pierre, praying for amendments to its charter. Pres., 78; read, 80; rep., 85.
- “ No. 51—Of The Protestant Board of School Trustees of the City of Verdun, praying for authority to increase the number of their Trustees to six. Pres., 78; read, 80; rep., 85.

---

PETITION No. 52—Of the Parish of Saint Adelphe, praying for authority to contract a loan. Pres., 78; read, 81; rep., 105.

“ No. 53—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter. Pres., 78; read, 81; rep., 85.

“ No. 54—Of the Town of Pointe Claire, praying for an act to amend its charter. Pres., 84; read, 87; rep., 90.

“ No. 55—Of the *Club Saint-Denis*, praying for an act to amend its charter. Pres., 87; read, 90; rep., 106.

“ No. 56—Of the Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33, praying for an act to confirm and ratify the deed of sale between “The Ladies City Mission of Quebec” and the petitioners. Pres., 87; read, 90; rep., 106.

“ No. 57—Of the Montreal Tramways Company, praying for an act to amend section 18 of the act George V (1911), chapter 77. Pres., 105; read, 111; rep., 112.

POWER, The Hon. Mr., motion to defer 2nd reading of Bill No. 202, 136.  
spoke on motion respecting titles and decorations,  
and moved amendment thereto, 154.  
moved that his motion respecting titles and decorations remain on the orders of the day, 161.

PRINTING COMMITTEE, appointed, 8.

“ “ Mess., from Assembly, 12.

“ “ Mess., to Assembly, 12.

PROCLAMATION, 5.

PROROGUED, 170.

QUALIFICATION, DECLARATIONS of, 13.

RAILWAY STATISTICS, report of, 21.

“ EXPENSES “ “ 21.

REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE, 8.

REPORT OF KING'S PRINTER, 10.



REPORT OF LIBRARIAN, 66.

REPORT OF RAILWAY STATISTICS, 21.

“ “ “ EXPENSES, 21.

ROBERGE, The Hon. Mr., app., Chairman of Comm., on Reading Room, 18.

resumed debate on motion respecting farmers' loans, 32.

RULE 34 SUSPENDED, 85.

“ 38 “ 24, 32, 43, 51, 52, 53, 57, 64, 65, 66, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 86, 88, 89, 95, 99, 104, 109, 110, 111, 112, 126, 127, 128, 129, 130, 134, 135, 136, 137, 138, 145, 146, 147, 148, 152, 153, 156, 158, 159, 161.

“ 46 “ 60.

“ 48 “ 10, 14, 20, 22, 26, 35, 45, 53, 62, 78, 84, 87, 105.

“ 49 “ 60.

“ 50 “ 60.

“ 53 “ 60.

“ 54 “ 60.

“ 55 “ 60.

SANCTIONS OF BILLS, 25, 34, 55, 61, 164.

SIMARD, The Hon. Mr., spoke on motion for 2nd reading of Bill No. 40, 71.

SPEAKER of Legislative Assembly elected, 2.

SPEAKER, reported Speech from the Throne, 6.

“ laid Declarations of Qualification, 13.

“ laid statement of expenses, 13.

“ submitted Librarian's Report, 66.

“ reply respecting petition of Canadian Alliance for the Women's Vote, 103.

“ laid petition of Canadian Alliance for the Women's Vote, 119.

“ laid petition of Marie-Ange Paradis, 119.

“ reply respecting address of Marie-Ange Paradis, 125.

SPEECH of Lieutenant-Governor at opening, 3, 4, 5; reported, 6; to be printed, 6; to be considered, 6; reply, 8; signed and engrossed, 8; closing, 170.

**T**ITLES and DECORATIONS, notice of motion respecting, 131.  
motion for adoption of resolution, 142.  
Hon. Mr. Thériault spoke on motion,  
143.  
debate adjourned, 143.  
Hon. Messrs. Chapais, Pérodeau and  
Carrel spoke on motion, 150.  
debate adjourned, 150.  
Hon. Mr. Power spoke on motion and  
moved amendment, 154.  
motion for consideration of amendment,  
155.  
motion that amended motion remain on  
the orders of the day, 161.

THERIAULT, The Hon. Mr., spoke on motion respecting Titles and De-  
corations, 143.

**W**OMEN'S SUFFRAGE, 103, 119, 125.